

## Uputstvo za upotrebu (EN)

BEPER paročištačna 50.700

 **beper**



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/beper-parocistacna-50700-akcija-cena/>

# *beper*

IT	PULITORE A VAPORE IGIENIZZANTE	pag. 3
EN	SANITIZING STEAM CLEANER	pag. 10
FR	NETTOYER À VAPEUR	pag. 16
DE	DAMPFREINIGER	pag. 23
ES	LIMPIADOR A VAPOR	pag. 30
GR	ΑΤΜΟΚΑΘΑΡΙΣΤΗΣ	pag. 37
RO	APARAT DE CURĂȚAT CU ABURI	pag. 44
CZ	PARNÍ ČISTIČ	pag. 50
NL	STOOMREINIGER	pag. 58
PL	CZYŚCIK PAROWY	pag. 66
LV	TVAIKA TĪRĪTĀJS	pag. 72

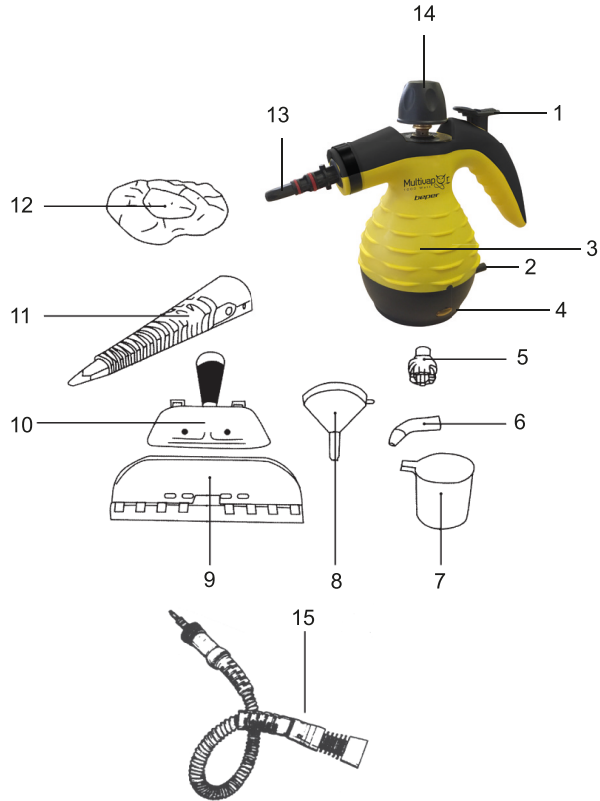
For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)



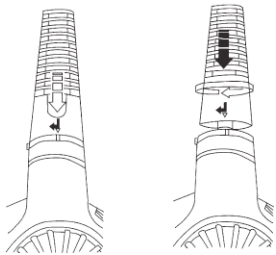
Cod.: 50.700

Class I  

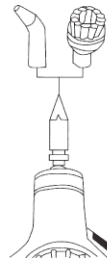
**Fig.A**



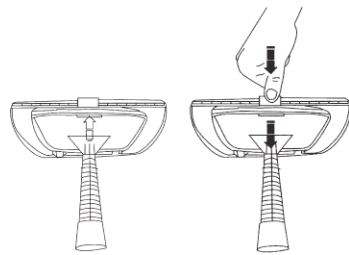
**Fig. B**



**Fig. C**



**Fig. D**



**Fig. E**

## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.**

Non usare nebulizzatori spray (per es. insetticidi, spray per capelli ecc), potrebbe creare danni all'involucro.

Nel caso in cui si verificassero situazioni anomale spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il rivenditore o il servizio di assistenza.

Non utilizzare questo apparecchio collegato a programmatori, temporizzatore esterno, sistema di comando a distanza separato, timer o qualsiasi altro dispositivo che possa accenderlo automaticamente.

Non utilizzare prese di corrente volanti oppure cavi danneggiati.

Quando si stacca la spina tenerla saldamente per evitare shock elettrico, corto circuito o incendio.

Non fissare interruttori di sicurezza con nastro adesivo, per pericolo di incendio.

E' assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.

Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di una vasca da bagno, doccia, piscina.

Non usare l'apparecchio vicino a oggetti infiammabili.

Non inserire oggetti nelle fessure dell'apparecchio.

Non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito.

Il vapore e/o liquido non deve essere diretto verso apparecchi che contengono componenti elettrici, come l'interno di forni.  
Dopo l'uso togliere la spina dalla presa di alimentazione.  
Il tappo del serbatoio non deve essere aperto durante l'uso.



**LA TEMPERATURA DELL'ACQUA/VAPORE E' ELEVATA:  
PERICOLO DI USTIONI E/O SCOTTATURE**

### **Avvertenze d'uso**

Il pulitore a vapore è stato concepito per l'utilizzo domestico. Non utilizzare per scopi industriali.

Non collegare il pulitore a vapore alla presa di corrente quando il serbatoio è privo di acqua.

Se ci si dovesse assentare dal posto di utilizzo, spegnere e disconnettere sempre il pulitore a vapore.

Allo scopo di proteggere i bambini contro i pericoli che possono derivare dagli apparecchi elettrici, accertarsi che non vi siano cavi pendenti e che i bambini non possano accedere in alcun modo al pulitore a vapore.

Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Durante l'utilizzo il tappo di sicurezza deve essere avvitato in maniera corretta.

Durante l'utilizzo non inclinare il pulitore a vapore più di 45° (verso l'alto o verso il basso), insieme alla fuoriuscita di vapore potrebbe rovesciarsi acqua bollente.

Non aprire il pulitore a vapore mentre è in funzione.

Non direzionare il getto di vapore verso persone, animali, cose o altri oggetti elettrici.

Non aggiungere nel serbatoio anti-ruggine, anticalcarei, alcool o altri detersivi; potrebbero danneggiare il serbatoio.

Non riempire il serbatoio in modo eccessivo.

Nel caso in cui si bagni o si inumidisca il pulitore a vapore, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Utilizzare solo gli accessori in dotazione.

Controllare periodicamente il pulitore a vapore per verificare che non vi siano danni. Non mettere in funzione il pulitore nel caso in cui sia guasto.

Non tentare di riparare il pulitore a vapore, rivolgersi al produttore o a personale qualificato.

Immettere un massimo di 2 misurini nel serbatoio.

Non capovolgere durante l'erogazione del vapore (può uscire acqua bollente).

Lasciare raffreddare gli accessori prima di toglierli.

Alcune gocce possono fuoriuscire togliendo un accessorio.

Si raccomanda di togliere eventuali residui di calcare che possono formarsi attorno all'imbobatura del serbatoio.

Durante il funzionamento a pieno carico può uscire un po' d'acqua (oppure se si usa dopo meno di 5 minuti). Non usare senza un accessorio terminale.

A fine uso, in caso di acqua residua, togliere la spina e premere il pulsante per azzerare la pressione, quindi lasciare raffreddare per 20 minuti, e svuotare il serbatoio.

Se l'acqua è finita lasciare raffreddare per 10 minuti prima di riempirlo nuovamente.

La parte in metallo del tappo può scottare appena svitato.

L'imbuto in dotazione fa uscire a fatica l'aria dal serbatoio, quindi il riempimento può risultare difficoltoso, versare l'acqua lentamente.

#### **Descrizione del prodotto fig.A**

1. Pulsante con dispositivo di sicurezza per bambini
2. Cavo di alimentazione
3. Corpo del pulitore a vapore/ serbatoio
4. Spia di funzionamento
5. Spazzolino tondo
6. Beccuccio angolato
7. Misurino
8. Imbuto
9. Accessorio per vetri e finestre
10. Accessorio per utilizzo generico
11. Beccuccio iniettore
12. Panno in tessuto
13. Ugello snodato
14. Tappo di sicurezza
15. Prolunga flessibile

#### **Istruzioni per l'uso**

##### **Primo utilizzo**

Riempire la caldaia prima dell'uso.

Appoggiare il pulitore sopra una superficie stabile, aprire il tappo ruotandolo in senso anti-orario.

Inserire l'imbuto nel foro.

Prendere con il misurino 175 ml di acqua e versarla tramite l'imbuto nel serbatoio. La capacità massima del serbatoio è di 350 ml; non riempire oltre il serbatoio.

Riposizionare il tappo e avvitarlo ruotandolo in senso orario.

### **Riempimento del serbatoio**

Non svitare il tappo di sicurezza prima di essersi assicurati che il pulitore a vapore sia scollegato dalla presa di corrente elettrica.

Premere il pulsante fuoriuscita del vapore per far diminuire la pressione; fino alla completa fuoriuscita del vapore. Ruotare lentamente il tappo in senso anti-orario ma non rimuoverlo: il vapore residuo fuoriesce gradualmente.

Lasciar raffreddare il pulitore per qualche minuto.

Togliere il tappo di sicurezza e procedere come indicato al punto precedente (primo utilizzo).

### **Accensione**

Assicurarsi che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza del pulitore a vapore.

Collegare la spina alla presa di corrente elettrica.

Dopo circa 5-6 minuti di riscaldamento, il vapore è pronto.

Per attivare il getto di vapore tirare avanti il dispositivo di sicurezza e premere il pulsante verso il basso. Fig. B

Installare gli accessori desiderati a seconda dell'utilizzo.

Premere il pulsante fuoriuscita del vapore e iniziare l'operazione di pulizia.

### **Applicazione degli accessori**

#### **Beccuccio iniettore e accessorio per utilizzo generico**

Inserire il beccuccio iniettore o l'accessorio per utilizzo generico nell'ugello snodato facendo corrispondere la sottile linea indicata sull'accessorio con la freccia indicata sulla parte finale del corpo del pulitore (sopra l'ugello snodato) e ruotare in senso orario. Fig. C

Per disinserire il beccuccio iniettore o l'accessorio per utilizzo generico eseguire il movimento al contrario.

#### **Beccuccio angolato e spazzolino tondo**

Inserire il beccuccio angolato o lo spazzolino tondo nell'ugello snodato facendo una lieve pressione per inserirlo. Possono essere anche inseriti nel beccuccio iniettore. Per disinserire il beccuccio angolato o lo spazzolino tondo tirare, esercitando una pressione, fino al completo disinserimento dello stesso. Fig. D

#### **Accessorio per vetri e finestre**

Installare l'accessorio per utilizzo generico – vedi sopra. Agganciare i due gancetti (presenti nella parte posteriore dell'accessorio per vetri) nelle fessure presenti dell'accessorio per utilizzo generico e agganciare il morsetto. Fig. E

#### **Panno in tessuto**

Installare l'accessorio per utilizzo generico – vedi sopra. Inserire nella parte finale dell'accessorio per utilizzo generico il panno in tessuto.

#### **Prolunga flessibile**

Inserire la prolunga flessibile nell'ugello snodato facendo corrispondere la sottile linea indicata sull'accessorio con la freccia indicata sulla parte finale del corpo del pulitore (sopra l'ugello snodato) e ruotare in senso orario. Nella parte esagonale posta all'estremità della prolunga si possono inserire lo spazzolino tondo, il beccuccio angolare, il beccuccio iniettore, l'accessorio per utilizzo generico.

### **Funzioni**

#### **Disinfezione e sterilizzazione:**

Installare il beccuccio iniettore e direzionarlo verso il luogo/oggetto che necessita di disinfezione, quindi premere il pulsante fuoriuscita vapore. Le alte temperature uccideranno i batteri.

#### **Pulizia dei vestiti:**

Installare l'accessorio per utilizzo generico e avvolgere la parte finale con il panno in tessuto. Direzionare la fuoriuscita del vapore verso panni appesi e iniziare la pulizia.

#### **Pulizia delle porte e delle finestre in vetro:**

Installare l'accessorio per utilizzo generico e inserire l'accessorio per vetri e finestre. Direzionare il flusso di vapore verso la finestra/porta, premere il pulsante fuoriuscita vapore e iniziare la pulizia.



### **Pulizia del pavimento**

Installare il beccuccio angolato o lo spazzolino tondo. Direzione il flusso di vapore verso il pavimento e premere il pulsante fuoriuscita vapore per rimuovere lo sporco e le macchie.

### **Dopo l'utilizzo**

Dopo l'utilizzo staccare il pulitore a vapore dalla presa elettrica. Premere il pulsante fuoriuscita vapore per far diminuire la pressione fino a che tutto il vapore è fuoriuscito. Il tappo di sicurezza si aprirà solamente quando all'interno del serbatoio non vi sarà più pressione (15 minuti circa). Lasciar raffreddare l'apparecchio. Svuotare l'acqua residua nel serbatoio e pulire la parte esterna del pulitore a vapore con un panno umido. Infine, riposizionare il tappo di sicurezza e ruotarlo in senso orario.

### **Pulizia del pulitore a vapore**

I lavori di pulizia e di manutenzione possono essere eseguiti solo quando la spina è staccata dalla presa di corrente elettrica.

Prima di essere riposto o pulito il pulitore a vapore deve essere completamente raffreddato.

Pulire il pulitore a vapore e gli accessori con un panno leggermente inumidito.

Non utilizzare detergenti abrasivi e solventi.

Per garantire un buon funzionamento e una lunga durata, una volta al mese sciacquare i residui calcarei dalla caldaia.

### **Dati tecnici**

Capacità serbatoio: 350 ml

Pressione vapore: 3,2 bar

Flusso vapore: 25-30g/min

Potenza: 1050W

Alimentazione: 220-240v ~ 50hz

**In un'ottica di miglioramento continuo beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e miglorie al Prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

**CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

**CONDIZIONI DI GARANZIA**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

**assistenza@beper.com**

## **Precautions**

**Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.**

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

This appliance is for household use only.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

**Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.**

Do not use sprays (such as: Insecticides, hair spray, etc.), could create damage to the tank.

If any abnormal situations will happen, turn off immediately the appliance and contact your dealer or service center.

Do not use this unit connected to programmers, external timer, separate remote control system, timer or any other device that can automatically turn it on.

Do not use outlets flying current or damaged cables.

When detaching the plug hold it firmly in order to prevent electric shock, short circuit or fire.

Do not fasten safety switches with adhesive tape.

It is forbidden to dismantle or repair the unit by the danger of electric shock; if necessary contact your dealer or service center.

Do not use the appliance near a bathtub, shower, pool.

Do not use the machine near flammable objects.

Do not insert objects into the slots.

Do not use the product for purposes other than those for which it was built.

The steam and / or liquid should not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.

After use, remove the plug from the power outlet.

The tank cap must not be opened during use.



**WATER/STEAM TEMPERATURE IS HIGH  
DANGER OF SCALDING**

## **Use advice**

This product is for only use in households and must not be used for industrial applications.

Do not turn on power supply until the tank is full of water.

Always disconnect the appliance when not in use.

Do not allow children to use this machine independently or little children to be too near to this machine when no adults attend to them. During operation, the tank mouth must be plugged hermetically and safety cap should be tightened in position.

In use, the machine body must not be inclined at more than 45 degrees, otherwise boiling water will be sprayed out together with steam.

Never open the item while in use.

Do not direct the steam towards persons, animals or other electrical products.

Do not add any antirust, anticalc remover agent, alcohol and detergent into the tank, which will possibly cause damage to the tank.

Never overfill the tank, or otherwise the steam generation will be affected or too high steam pressure will be caused.

In case the product will come wet unplug immediately.

Use only the accessories included in the pack.

Check periodically the item and make sure that there will be no damages. Don't use the item in case you will find any problem.

Use maximum 2 measuring cups a time.

Do not turn the body updown during the use (hot water can get out).

Leave accessories cool down for a while before remove them.

Some water drops could come out while remove the accessory.

We suggest to remove possible limestone trace around the tank mouth.

Some water can come out in case you have fill the tank at maximum level (or you didn't wait 5 minutes).

Don't use without any terminal accesory.

After use, in case of rest water, unplug the power cable, press the button to reduce the pressue, than leave the item cool down for 20 minutes and empty the tank.

If the water will finish leave the item coold down for 10 minutes before refill.

The metal part of the cap could be hot as soon as unscrewed.

Water filling can be difficult due to the funnel use, please insert the water slowly.

**Description of the product Fig.A**

1. Steam and child safety button
2. Cable
3. Tank
4. Indicator light
5. Round brush sprayer
6. Bent sprayer
7. Measuring cup
8. Funnel
9. Flat sprayer
10. Brush sprayer
11. Long sprayer
12. Towel
13. Short sprayer
14. Safety cover
15. Extension for sprayer accessory

**Use instructions****First use**

Fill in the tank before use.

Place the item on a flat and stable surface, unscrew the safety cover (turn anticlockwise).

Put the funnel inside the tank mouth.

Take 175ml of water (by using the measuring cap) and insert into the tank while using the funnel. The maximum capacity of the tank is 350ml, please don't overfill the tank.

Put back the safety cover and screw it firmly (turn clockwise).

**Refill of the tank**

Do not open the safety valve when using the appliance. You could only turn on the safety valve when power is cut and the appliance is completely cooled down.

Press the steam button to reduce the pressure and let all the steam come out.

Unscrew slowly the safety cap, but do not remove it. Steam will slowly come out itself.

Let the appliance cool down for some minutes.

Remove the safety cap than follow the instructions as shown on the " first use".

**Switch on**

Check the electricity and the plug and make sure they match the requirements as described in the manual and rating label, then insert the plug.

Wait for the water to heat up (5-6 minutes) than steam is ready.

To let steam come out, pull forward the safety button and press the button down fig.B

Release the button, insert the accessories according to different use.

Press the steam button again and start cleaning.

**Accessories connection****Brush sprayer connection**

Insert the brush sprayer to the body, follow the arrow to screw the sprayer in clockwise way. Proceed as indicated in fig.C. In order to assemble extension to all available accessories.

**Round or bent sprayer connection**

Insert the round or bent sprayer to the short sprayer directly. Follow the instructions as showed in fig.D. Adjust the direction of the sprayer.

### **Flat sprayer connection**

Insert the brush sprayer to the short sprayer directly.  
Follow the instructions as showed in fig.E. About the brush sprayer.

### **Towel**

Insert the brush sprayer to the body (see above instruction)and fix the towel on it.

### **Extension for sprayer accessory**

Insert the extension for sprayer to the short sprayer, and screw in clockwise way. You can insert round brush sprayer, bent sprayer, brush sprayer, long sprayer on to the hexagonal terminal part of the extension.

### **Functions**

#### **Sterilization and anti bacteria function**

Insert the long sprayer and aim it at the area to be cleaned; push the steam button to remove bacteria.

#### **Clothes cleaning function**

Insert the brush sprayer, fix the towel, aim it at the clothes; push on the steam button and start cleaning to remove dust from clothes.

#### **Window cleaning function**

Insert the brush and the flat sprayer, aim at the window, press steam button, and start cleaning.

#### **Floor cleaning function**

Insert the long brush sprayer and the bent or round brush sprayer, aim at the floor, press the steam button to remove dirty on the floor.

### **After use**

Remove the plug from the socket. Press the steam button to release the pressure until no steam comes out. The safety cap will open only when there will be no pressure inside the tank ( aprox 15 minutes). Let the cleaner cool down for a while. Empty the tank from the remaining water, clean the surface of the product with a damp cloth. Finally put back the safety cover and screw it tight.

### **Cleaning**

Before cleaning the item remove the plug from the socket.  
Before cleaning and replacing let the item cool down.  
Clean the item and the accessories with a soft damp cloth.  
Never use chemical products.

At least one in a month we suggest to clean carefully and remove limestone deposit from the tank in order to grant a long and good function life of the item.

### **Specifications**

Tank capacity: 350 ml  
Pressure: 3,2 bar  
Steam rate: 25-30g/min  
Power: 1050w  
Power supply: 220-240v~ 50hz

**For any improvement reasons, beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

### **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) which will forward your enquiries to your distributor.



## **Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.**

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

**Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.**

Ne pas utiliser le nébuliseur a spray (par exemple : insecticides, spray pour cheveux, etc.), il pourrait créer des dommages à l'emballage.

Dans le cas où il se vérifierait des situations anormales éteindre immédiatement l'appareil et contacter le revendeur ou le service d'assistance.

Ne pas utiliser cet appareil relié à des programmateurs, un temporisateur externe, un système de commande à distance séparé, une minuterie ou n'importe quel autre dispositif qui puisse l'allumer automatiquement.

Ne pas utiliser de prises de courant volantes ou bien de câbles endommagés.

Quand la prise se débranche, il faut la tenir fermement pour éviter un choc électrique, un court-circuit ou un incendie.

Ne pas fixer d'interrupteurs de sécurité avec un ruban adhésif, vous pouvez risquer un incendie.

Il est absolument interdit de démonter ou de réparer l'appareil à cause d'un danger de choc électrique ; si nécessaire il faut s'adresser au revendeur ou à un centre assistance.

Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

Ne pas utiliser l'appareil à côté d'objets inflammables.

Ne pas insérer des objets dans les fissures de l'appareil.

Ne pas utiliser le produit pour des objectifs différents à ceux pour lesquels il a été construit.

La vapeur et/ou liquide ne doit pas être direct vers des appareils qui contiennent des composants électriques, comme l'intérieur des fours.

Après l'utilisation enlever la fiche de la prise d'alimentation.

Le bouchon du réservoir ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation.



**LA TEMPÉRATURE DE L'EAU/DU VAPEUR EST TRÈS HAUTE.  
RISQUE DE BRÛLURE.**

## **Précautions d'emploi**

Le nettoyeur à vapeur a été créé pour l'utilisation domestique. Ne pas utiliser pour des objectifs industriels. Ne pas brancher le nettoyeur à vapeur à la prise de courant quand le réservoir est sans eau.

Si vous devriez vous absenter de votre poste d'utilisation, éteindre et débrancher toujours le nettoyeur à vapeur.

Dans l'objectif de protéger les enfants contre les dangers qui peuvent dériver des appareils électriques, s'assurer qu'il n'y ait aucun câble pendant et que les enfants ne peuvent pas accéder en aucune façon au nettoyeur à vapeur.

Tenir loin de la portée des enfants,

Pendant l'utilisation le bouchon de sécurité doit être visé de manière correcte.

Pendant l'utilisation ne pas incliner le nettoyeur à vapeur à plus de 45° (vers le haut ou vers le bas), avec le déversement de la vapeur, il pourrait se renverser de l'eau bouillante.

Ne pas ouvrir le nettoyeur à vapeur alors qu'il est en fonction.

Ne pas orienter le jet de vapeur vers des personnes, des animaux, des choses ou d'autres objets électrique.

Ne pas ajouter dans le réservoir antirouille, des anticalcaires, de l'alcool ou d'autres détergents ; cela pourrait endommager le réservoir. Ne pas remplir le réservoir de façon excessive.

Dans le cas où le nettoyeur à vapeur se mouille ou s'humidifie, débrancher immédiatement la fiche de la prise de courant.

Utiliser seulement les accessoires en dotation.

Contrôler périodiquement le nettoyeur à vapeur pour vérifier qu'il n'y ait pas de dommages, ne pas mettre en fonction le nettoyeur dans le cas où il ne fonctionne pas bien.

Ne pas tenter de réparer le nettoyeur à vapeur, s'adresser au producteur ou à un personnel qualifié.

Mettre un maximum de 2 cuillères dans le réservoir.

Ne pas le retourner pendant l'érogation de la vapeur (de l'eau bouillante peut sortir).

Laisser refroidir les accessoires avant de les enlever.

Quelques gouttes peuvent sortir en enlevant un accessoire.

Nous vous recommandons d'enlever des éventuels résidus de calcaire qui peuvent se former autour a l'embouchure du réservoir.

Pendant le fonctionnement à pleine charge il peut sortir un peu d'eau (ou bien si on l'utiliser après moins de 5 minutes). Ne pas utiliser sans un accessoire terminal.

À la fin de l'utilisation, en cas d'eau résiduelle, enlever la prise et appuyer sur le pulsant pour mettre a zero la pression, donc laisser refroidir pour 20 minutes, et dévisser le réservoir.

Si l'eau est finie laisser refroidir pour 10 minutes avant de le remplir de nouveau.

La partie en métal du bouchon peut être brulante a peine dévissée.

L'entonnoir en dotation fait sortir avec rupture l'air dans le réservoir, donc le remplissage peut résulter difficileux, verser l'eau lentement.

### **Description du produit fig.A**

1. Pulsant avec dispositif de sécurité pour enfants
2. Câble d'alimentation
3. Corps du nettoyeur à vapeur/ réservoir
4. Voyant de fonctionnement
5. Petite brosse ronde
6. Petit bec anglé
7. Verre doseur
8. Entonnoir
9. Accessoire pour vitres et fenêtres
10. Accessoire pour l'utilisation générique
11. Petit bec injecteur
12. Chiffon en tissu
13. Tuyau articulé
14. Bouchon de sécurité
15. Rallonge flexible

### **Instructions d'utilisation**

#### **Première utilisation**

Remplir le chauffe-eau avant l'utilisation.

Appuyer le nettoyeur au-dessus d'une superficie stable, ouvrir le bouchon en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Insérer l'entonnoir dans le trou.

Prendre avec un verre doseur 175 ml d'eau et la verser dans l'entonnoir du réservoir. La capacité maximum du réservoir est de 350 ml ; ne pas remplir au-delà du réservoir.

Repositionner le bouchon et le visser en le tournant dans le sens horaire des aiguilles d'une montre.

#### **Remplissage du réservoir**

Ne pas dévisser le bouchon de sécurité avant s'être assuré que le nettoyeur à vapeur soit bien débrancher de la prise de courant électrique.

Appuyer sur le pulsant de déversement de la vapeur pour faire diminuer la pression ; jusqu'au complet déversement de la vapeur.

Tourner lentement le bouchon dans le sens contraire des aiguilles d'une montre mais ne pas l'enlever : la vapeur résiduelle sort graduellement.

Laisser refroidir le nettoyeur pour quelques minutes.

Enlever le bouchon de sécurité et procéder comme indiqué au point précédent (première utilisation).

#### **Allumage**

S'assurer que la pression du réseau électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que l'installation soit compatible avec la puissance du nettoyeur à vapeur.

Bancher la fiche à la prise de courant électrique.

Après environ 5-6 minutes de réchauffement, la vapeur est prête.

Pour activer le jet de la vapeur tirer en avant le dispositif de sécurité et appuyer sur le pulsant vers le bas.

Image B

Installer les accessoires désirés en fonction de l'utilisation.

Appuyer sur le pulsant de versement de la vapeur et commencer l'opération de nettoyage.

#### **Application des accessoires**

Petit bec injecteur et accessoire pour l'utilisation générique.

Insérer le petit bec injecteur ou l'accessoire pour l'utilisation générique dans le tuyau articulé en faisant correspondre la fine ligne indiquée sur l'accessoire avec la flèche indiquée sur la partie finale du corps du nettoyeur (au-dessus de le tuyau articulé) et tourner dans le sens horaire des aiguilles d'une montre. Image C.

Pour enlever le petit bec injecteur ou l'accessoire pour l'utilisation générique effectuer le mouvement contraire.

**Petit bec anglé et petite brosse ronde**

Insérer le petit bec anglé ou la petite brosse ronde dans le tuyau articulé en faisant une légère pression pour l'insérer. Ils peuvent être aussi insérés dans le petit bec injecteur. Pour enlever le petit bec anglé ou la petite brosse ronde tirer, en exerçant une pression, jusqu'à la complète mise hors fonction du même. Image D.

**Accessoire pour vitres ou fenêtres**

Installer l'accessoire pour l'utilisation générique – voir ci-dessus. Accrocher les deux crochets (présents dans la partie postérieure de l'accessoires pour les vitres), dans les fissures présentes de l'accessoire pour l'utilisation générique et accrocher l'attache. Image E.

**Chiffon en tissu**

Installer l'accessoire pour l'utilisation générique – voir ci-dessus. Insérer dans la partie finale de l'accessoire pour une utilisation générique le chiffon en tissu.

**Rallonge flexible**

Insérer la rallonge flexible dans le tuyau articulé en faisant correspondre la fine ligne indiquée sur l'accessoire avec la flèche indiquée sur la partie finale du corps du nettoyeur (voir le tuyau articulé) et tourner dans le sens horaire des aiguilles d'une montre.

Dans la partie hexagonale placée à l'extrémité de la rallonge vous pouvez insérer la petite brosse ronde, le petit bec angulaire, le petit bec injecteur, l'accessoire pour l'utilisation générique.

**Fonctions****Désinfection et stérilisation**

Installer le petit bec injecteur et l'orienter vers le lieu/objet qui nécessite une désinfection, donc appuyer sur le pulsant de déversement de la vapeur. Les hautes températures tueront les bactéries.

**Nettoyage des vitres**

Installer l'accessoire pour l'utilisation générique et enrouler la partie finale avec le chiffon en tissu. Orienter le déversement de la vapeur vers des tissus pendus et commencer le nettoyage.

**Nettoyage des portes et des fenêtres en verre**

Installer l'accessoire pour l'utilisation générique et insérer l'accessoire pour les vitres et les fenêtres. Orienter le flux de vapeur vers la fenêtre/porte, appuyer sur le pulsant de déversement de la vapeur et commencer le nettoyage.

**Nettoyage du sol**

Installer le petit bec anglé ou la petite brosse ronde. Orienter le flux de la vapeur vers le sol et appuyer sur le pulsant de déversement de la vapeur pour enlever la saleté et les taches.

**Données techniques**

Capacité du réservoir : 350 ml  
Pression de la vapeur : 3,2 bars  
Flux de la vapeur : 25-30 g/min  
Puissance : 1050W  
Alimentation : 220-240V ~ 50hz

**Dans une optique d'amélioration continue la beper se réserve la faculté d'apporter des modifications et des améliorations au produit en objet sans un préalable préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

### **CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

### **CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadéquation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel. Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits beper.

Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé beper le plus proche de chez vous.

## **Allgemeine warnhinweise**

### **Lesen sie diese anleitung, bevor sie das gerät in betrieb nehmen.**

Vor und während des Gebrauchs des Gerätes ist es notwendig, einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät intakt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrol, etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern bleiben, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.

Vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem technischen Datenschild angegebenen übereinstimmt und dass das System mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder seinen Technischen Kundendienst oder in jedem Fall durch eine Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um ein Risiko zu vermeiden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine Wechselstrom- Steckdose an. Im Allgemeinen wird die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln nicht empfohlen. Wenn ihre Verwendung unerlässlich wird, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder ungeeigneten Gebrauch entstehen. Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wird empfohlen, das Netzkabel über die gesamte Länge abzuwickeln.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das Zubehör wechseln oder reinigen.

Lassen Sie das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, etc.) ausgesetzt.

Halten Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörpern).



Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden; von Personen, denen die Erfahrung und Kenntnisse über das Gerät fehlen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person sorgfältig überwacht oder gut in die Bedienung des Geräts eingewiesen.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn Sie sich entscheiden, dieses Gerät als Abfall zu entsorgen, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

**Es wird auch empfohlen, teile des gerätes, die eine gefahr darstellen können, sicher zu entsorgen. Dieses gerät darf nicht von kindern benutzt werden. Bewahren sie das gerät ausserhalb der reichweite von kindern auf.**

Verwenden Sie keine Sprays (z. B. Insektiziden, Haarspray, etc.), da sie das Gehäuse beschädigen könnten.

Sollten irgendwelche anormalen Situationen entstehen, schalten Sie sofort das Gerät aus und kontaktieren Sie Ihren Händler oder Kundendienst.

Verwenden Sie dieses Gerät nicht an Programmierern, externe Timer, separate Fernbedienung, Timer oder ein anderes Gerät angeschlossen, die es automatisch einschalten könnten.

Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdose oder beschädigte Kabel.

Wenn Sie den Stecker Abnehmen halten Sie es fest, um einen elektrischen Schlag, Kurzschluss oder einen Brand zu verhindern.

Sicherheitsschalter nicht mit Klebeband befestigen, um Brandgefahr zu vermeiden.

Es ist absolut verboten, das Gerät wegen der Gefahr eines elektrischen Schlags zu demontieren oder zu reparieren; wenden Sie sich an Ihren Händler oder Service-Center.

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, Dusche, Pool.

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Gegenständen.

Keine Gegenstände in die Schlitze des Gerätes einführen.

Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke als die, wofür es gebaut wurde.

Der Dampf und / oder die Flüssigkeit sollte nicht auf Geräte mit elektrischen Komponenten, wie beispielsweise den Inneren des Ofens gerichtet werden.

Nach dem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Der Tankdeckel darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.



**DIE WASSERTEMPERATUR IST SEHR HOCH:  
VERBRENNUNGSGEFAHR**

### **Vorsichtsmassnahmen bei der anwendung**

Der dampfreiniger wurde speziell für den hausgebrauch bestimmt. Nicht für gewerbliche zwecke verwenden.

Schließen sie nicht den dampfreiniger an die steckdose, wenn der wassertank leer ist.

Sollten sie den ort der nutzung verlassen müssen, dampfreiniger immer ausschalten und vom stromnetz trennen. Um kinder und jugendliche vor den gefahren durch elektrische geräte zu schützen, stellen sie sicher, dass es keine hängenden kabel vorhanden sind und dass kinder keinen zugang zum dampfreiniger haben.

Von kindern fernhalten.

Während des betriebs muss die schutzkappe korrekt zugeschraubt werden.

Während des gebrauchs verkanten sie den dampfreiniger nicht mehr als auf 45 ° (nach oben oder nach unten), da zusammen mit dem ausströmenden dampf auch kochendes wasser austreten könnte.

Öffnen sie nicht den dampfreiniger, während es in betrieb ist.

Nie den dampf auf menschen, tiere, gegenstände oder andere elektrische geräte richten.

Geben sie keine anti-rost-mittel, entkalker, alkohol oder andere reinigungsmittel in den tank; sie könnten den tank beschädigen.

Der tank nicht übermäßig füllen.

Sollte der dampfreiniger feucht oder nass werden, nehmen sie sofort den stecker aus der steckdose.

Verwenden sie nur das mitgelieferte zubehör.

Überprüfen sie regelmäßig den dampfreiniger um sicherzustellen, dass es keine schäden aufweist. Verwenden sie den dampfreiniger nicht bei beschädigung.

Versuchen sie nicht den dampfreiniger zu reparieren, sondern wenden sie sich an den hersteller oder qualifiziertes personal.

Geben sie maximal 2 messlöffel in den tank.

Nicht umkippen während des dampfaustrittes.

Das zubehör abkühlen lassen, bevor sie es entfernen.

Einige tropfen könnten bei der entfernung von zubehör austreten.

Es ist ratsam restkalkstein zu entfernen, der sich um den tankrand bilden könnte.

Während der vollastbetriebs kann wasser austreten (oder bei verwendung nach weniger als 5 minuten). Gerät nicht ohne verlängerung benutzen.

Nach der verwendung bei restwasser, ziehen sie den stecker und drücken sie die reset-taste um den druck abzuschaffen, dann lassen sie 20 minuten lang abkühlen und dann leeren sie den tank aus.

Wenn das wasser aus ist lassen sie das gerät 10 minuten lang abkühlen, bevor sie es wieder füllen.

Der metallanteil der kappe könnte beim abschrauben heiss sein.

Der mitgelieferte trichter lässt luft nur schwer aus dem tank austreten, daher könnte die abfüllung des tanks schwer fallen; giessen sie das wasser langsam hinein.

Nach der verwendung bei restwasser, ziehen sie den stecker und drücken sie die reset-taste um den druck abzuschaffen, dann lassen sie 20 minuten lang abkühlen und dann leeren sie den tank aus.

Wenn das wasser aus ist lassen sie das gerät 10 minuten lang abkühlen, bevor sie es wieder füllen.

Der metallanteil der kappe könnte beim abschrauben heiss sein.

Der mitgelieferte trichter lässt luft nur schwer aus dem tank austreten, daher könnte die abfüllung des tanks schwer fallen; giessen sie das wasser langsam hinein

**Produktbeschreibung fig.A**

1. Knopf mit kinderrückhaltevorrichtung
2. Netzkabel
3. Gehäuse des dampfreinigers / tanks
4. Betriebsanzeige
5. Rundbürste
6. Winkeldüse
7. Messlöffel
8. Trichter
9. Zubehör für glas und fenster
10. Mehrzweckzubehör
11. Injektionsdüse
12. Stofftuch
13. Gelenkdüsen
14. Sicherheitskappe
15. Flexible verlängerung

**Gebrauchsanleitungen****Erstnutzung**

Vor dem gebrauch kessel füllen.

Legen sie den dampfreiniger auf einer stabilen oberfläche, öffnen sie die kappe in dem sie gegen den uhrzeiger-sinn drehen. Stecken sie den trichter in die öffnung.

Nehmen sie mit dem messbecher 175 ml wasser und gießen sie es durch den trichter in den behälter. Die maximale kapazität des tanks beträgt 350 ml; tank nicht überfüllen.

Setzen sie die kappe wieder auf und schrauben sie sie wieder zu durch drehen im uhrzeigersinn.

**Füllen des tanks**

Schrauben sie die sicherheitskappe nicht ab, ohne zuerst sicherzustellen, dass der dampfreiniger von der steckdose getrennt ist.

Drücken sie auf die dampfaustrittstaste, um den druck zu verringern, bis zum vollständigen entweichen des dampfes. Langsam drehen sie die kappe gegen den uhrzeigersinn, aber nicht entfernt; der dampfrückstand wird allmählich entweichen.

Lassen sie das gerät ein paar minuten lang abkühlen.

Entfernen sie die sicherheitskappe und verfahren wie im vorherigen punkt (erste nutzung) angegeben.

**Betrieb**

Achten sie darauf, dass die netzspannung mit der auf den technischen daten angegebenen gleich ist und dass das system mit der leistung des dampfreinigers kompatibel ist.

Verbinden sie den stecker mit der steckdose.

Nach ca. 5-6 Minuten erhitzen wird der dampf bereit sein.

Um den dampfstrahl zu aktivieren, sicherheitsvorrichtung nach vorne ziehen und taste nach unten drücken.

Abb.B

Installieren sie das gewünschte zubehör je nach nutzung. Dampftaste drücken und reinigungsvorgang starten.

**Anwendung von zubehör:**

Injektordüse und zubehör für den allgemeinen gebrauch

Setzen sie die injektordüse oder zubehörteil für die allgemeine verwendung in die gelenk-düse und lassen sie dabei die dünne linie auf dem zubehörteil mit dem auf den letzten teil des dampfreinigers angegebenen pfeil zusammenpassen (oberhalb der gelenkigen düse) und drehen sie im uhrzeigersinn. abb. C

Um die einspritzdüse oder zubehörteil für die allgemeine verwendung abzunehmen führen sie die bewegung in umgekehrter richtung.

**Winkeldüse und rundbürste**

Stecken sie die winkeldüse oder die rundbürste in die gelenkdüse durch einen leichten druck. Sie können auch in der injektionsdüse eingebracht werden. Um die gelenkdüse oder die rundbürste rauszunehmen, ziehen sie und üben sie dabei einen druck aus, bis hin zur kompletten entfernung desselben. abb.D

### **Zubehör für glas und fenster**

Installieren sie das zubehör für den allgemeinen gebrauch - siehe oben. Bringen sie die beiden haken (vorhanden in dem hinteren teil des zubehörs für gläser) in die lücken des zubehörs für allgemeine verwendung an und befestigen sie si mit den klammern abb.E

### **Gewebetuch**

Installieren sie das zubehör für den allgemeinen gebrauch - siehe oben. Führen sie das gewebetuch in das endeil des zubehörs für den allgemeinen gebrauch ein.

### **Flexible erweiterung**

Stecken sie die flexible verlängerungsdüse in die gelenkdüse so, dass die dünne linie auf dem zubehör mit dem auf dem endteil des dampfreinigers angezeigten pfeil zusammenpasst (oberhalb der gelenkigen düse) und im uhrzeigersinn drehen.

In dem hexagonalen teil am ende der verlängerung situiert, kann man die kreisförmige bürste, die winkeldüse, die injektordüse, das zubehör für den allgemeinen gebrauch einsetzen.

### **Funktionen**

Desinfektion und sterilisation:

Setzen sie die injektordüse ein und richten sie sie auf den ort / das objekt dass eine desinfektion erfordert und drücken sie dann die dampf-taste. Hohe temperaturen werden die bakterien abtöten.

### **Kleiderreinigung**

Installieren sie das zubehör für den allgemeinen gebrauch und wickeln sie das endteil mit dem gewebetuch. Richten sie den dampf auf die hängenden kleidern und beginnen sie mit der reinigung.

### **Reinigung der glastüren und fenster:**

Installieren sie das zubehör für den allgemeinen gebrauch und setzen sie das zubehör für glas und fenster ein. Richten sie den dampfstrom auf das fenster /die tür, drücken sie die dampf-taste und starten sie die dampfreinigung.

### **Bodenreinigung**

Installieren sie die winkeldüse oder rundbürste. Richten sie den dampfstrom auf den boden und drücken sie die dampf-taste um schmutz und flecken zu entfernen.

### **Nachgebrauch**

Nach der benutzung, dampfreiniger aus der steckdose ziehen. Drücken sie die dampf-taste, um den druck zu verringern, bis den gesamten dampf entweicht ist. Die sicherheitskappe wird nur geöffnet, wenn im inneren des tanks kein druck mehr vorhanden ist (ca. 15 Minuten). Lassen sie das gerät abkühlen. Leeren sie das restwasser im tank und reinigen sie den äußeren teil des dampfreinigers mit einem feuchten tuch. Schließlich setzen sie die schutzkappe und drehen sie sie im uhrzeigersinn.

### **Reinigung des dampfreinigers**

Die reinigung und wartung können nur ausgeführt werden, wenn der stecker von der steckdose getrennt wird.

Bevor sie den dampfreiniger lagern oder reinigen, muss er vollständig abgekühlt sein.

Reinigen sie den dampfreiniger und zubehör mit einem feuchten tuch.

Verwenden sie keine scheuermittel und lösungsmittel.

Um einen reibungslosen betrieb und eine lange lebensdauer zu gewährleisten, einmal im monat, spülen sie den kalk aus dem kessel.

### **Technische daten**

Tankinhalt: 350 ml

Dampfdruck 3,2 bar

Dampfdurchfluss: 25-30 g / min

Leistung: 1050w

Stromversorgung: 220-240v ~ 50hz

**Im hinblick auf eine kontinuierliche verbesserung, behält sich beper das recht vor, ohne vorherige ankündigung, änderungen und verbesserungen an die betroffene ware vorzunehmen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

## **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) die ihren händler nennen wird

## **Advertencias generales**

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar solamente adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

**Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.**

**Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.**

**Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.**

No emplee nebulizadores en spray (por ej. insecticidas, espray para cabellos etc.), pueden provocar daños al envase.

En caso de que se verifiquen situaciones anómalas apague enseguida el aparato y contacte el vendedor o el centro de asistencia.

No emplee este aparato conectado a programadores, temporizador externo, sistema de mando a distancia separado, temporizador o cualquier otro dispositivo que pueda encenderlo automáticamente.

No emplee tomas de corriente volantes o cables dañados.

Cuando desconecte el enchufe lo mantenga firmemente para evitar choque eléctrico, cortocircuito o incendio.

No fije interruptores de seguridad con cinta adhesiva, por el peligro de incendio.

Está completamente prohibido desmontar o reajustar el aparato por el peligro de choque eléctrico; si es necesario se dirija al vendedor o al centro de asistencia.



No emplee el aparato cerca de bañera, ducha, piscina.

No emplee el aparato cerca de objetos inflamables.

No introduzca objetos en las fisuras del aparato.

No emplee el aparato para empleos diferentes de los que ha sido construido.

El vapor y/o líquido no tiene que ser dirigido hacia aparatos que poseen componentes eléctricos, como el interior de hornos.

Después del uso desconecte el enchufe de la toma de alimentación.

No tiene que abrir la tapa del depósito durante el uso.



**LA TEMPERATURA DEL AGUA/VAPOR ES ELEVADA:  
PELIGRO DE QUEMADURAS**

### **Advertencias para el uso**

El limpiador a vapor ha sido construido para uso doméstico. No lo emplee para uso industrial.

No conecte el limpiador a vapor a la toma de alimentación cuando el depósito está vacío.

Si no está presente en el lugar de uso, apague y desconecte siempre el limpiador a vapor.

Para proteger los niños contra los peligros que provienen del uso de aparatos eléctricos, se asegure que no haya cables pendientes y que los niños no puedan acceder de alguna manera al limpiador de vapor.

Tenga lejos del alcance de los niños.

Durante el empleo la tapa de seguridad tiene que ser atornillada de manera correcta.

Durante el empleo no incline el limpiador a vapor más de 45° (hacia el alto o hacia abajo), junto con la salida del vapor puede derramarse del agua hirviente.

No abra el limpiador a vapor mientras funciona.

No dirija el chorro de vapor hacia personas, animales, cosas u otros objetos eléctricos; pueden dañar el depósito.

No llene el depósito de manera excesiva.

En caso de que el limpiador a vapor se moje o se humedezca, desconecte enseguida el enchufe de la toma de corriente.

Emplee solamente los accesorios equipados.

Controle el limpiador a vapor periódicamente para comprobar que no haya daños. No encienda el limpiador en caso de que sea estropeado.

No intente reajustar el limpiador a vapor, se dirija al productor o a personal especializado.

No introduzca más de 2 dosificadores dentro del depósito.

No volque durante la salida del vapor (puede salir del agua hirviente).

Deje enfriar los accesorios antes de quitarlos.

Pueden caer algunas gotas quitando un accesorio

Se recomienda de eliminar eventuales depósitos calcáreos que se pueden formar alrededor de la boca del depósito.

Durante el funcionamiento a cargo completo puede salir un poco de agua (o si se emplea en un tiempo inferior a los 5 minutos). No lo emplee sin un accesorio final.

Terminado el uso, en caso de residuo de agua, saque el enchufe y pulse el botón para anular la presión, luego deje enfriar por 20 minutos, y vacíe el depósito.

Si el agua ha terminado deje enfriar por 10 minutos antes de llenarlo otra vez.

La parte de metal de la tapa puede quemar apenas desatornillada.

El embudo equipado hace salir con dificultad el aire del depósito, así que llenarlo puede ser dificultoso, eche agua lentamente.

#### **Descripción del aparato fig.A**

1. Botón con dispositivo de seguridad para niños
2. Cable de alimentación
3. Cuerpo del limpiador a vapor/ depósito
4. Luz de funcionamiento
5. Cepillo redondo
6. Pico angulado
7. Dosificador
8. Embudo
9. Accesorio para cristales y ventanas
10. Accesorio para uso genérico
11. Pico inyector
12. Paño de tejido
13. Tobera articulada
14. Tapa de seguridad
15. Alargador flexible

## **Instrucciones para el uso**

### **Primer empleo**

Llene la caldera antes del uso.

Apoye el limpiador encima de una superficie estable, abra la tapa girándola en sentido inverso a las agujas del reloj.

Introduzca el embudo dentro del agujero.

Mide con el dosificador 175 ml de agua y la derrame a través del embudo dentro del depósito. La capacidad máxima del depósito es de 350 ml; no llene además del depósito.

Coloque otra vez la tapa y la atornille girándolo en sentido horario.

### **Como llenar el depósito**

No desatornille la tapa de seguridad antes de asegurarse que el limpiador a vapor sea desconectado de la toma de corriente.

Pulse el botón salida del vapor para hacer disminuir la presión; hasta la completa salida del vapor.

Gire lentamente la tapa en sentido inverso a las agujas del reloj pero no la quite: el vapor residuo sale gradualmente.

Deje enfriar el limpiador por algunos minutos.

Quite la tapa de seguridad y proceda como explicado al paso precedente (primer empleo).

### **Encendido**

Se asegure que la tensión de la red eléctrica corresponda a la indicada en la tarjeta de los datos técnicos y que la instalación sea compatible con la potencia del limpiador a vapor.

Conecte el enchufe a la toma de alimentación.

Después aproximadamente 5-6 minutos de calentamiento, el vapor está listo.

Para activar el chorro de vapor tire hacia adelante el dispositivo de seguridad y pulse el botón hacia abajo. Fig. B Ponga los accesorios que quiere en función del uso.

Pulse el botón para la salida del vapor y empiece la operación de limpieza.

### **Inserción de los accesorios**

#### **Pico inyector y accesorio para uso genérico**

Introduzca el pico inyector o el accesorio para uso genérico dentro la tobera articulada haciendo corresponder la sutil línea indicada sobre el accesorio con la flecha puesta encima de la parte final del cuerpo del limpiador (encima de la tobera articulada) y gire en sentido horario. Fig. C

Para quitar el pico inyector o el accesorio para uso genérico efectúe el movimiento al contrario.

#### **Pico angulado y cepillo redondo**

Introduzca el pico angulado o el cepillo redondo dentro la tobera articulada cumpliendo una leve presión para introducirlo. Los puede introducir también dentro del pico inyector. Para quitar el pico angulado o el cepillo redondo, ejercitando una presión, hasta quitarlo completamente. Fig. D

#### **Accesorio para cristales y ventanas**

Introduzca el accesorio para uso genérico – mire arriba. Enganche los dos ganchos (colocados en la parte trasera del accesorio para cristales) en las fisuras colocadas en el accesorio para uso genérico y enganche la abrazadera. Fig. E

#### **Paño de tejido**

Introduzca el accesorio para uso genérico – mire arriba. Introduzca el paño de tejido dentro la parte final del accesorio para uso genérico.

#### **Alargador flexible**

Introduzca el alargador flexible dentro la tobera articulada haciendo corresponder la sutil línea indicada sobre el accesorio con la flecha puesta encima de la parte final del cuerpo del limpiador (encima de la tobera articulada) y gire en sentido horario.

En la parte hexagonal colocada a la extremidad del alargador puede introducir el cepillo redondo, el pico angulado, el pico inyector, el accesorio para uso genérico.

## Funciones

### Desinfección y esterilización

Introduzca el pico inyector y lo dirija hacia el lugar/objeto que necesita de desinfección, luego pulse el botón para la salida del vapor. Las altas temperaturas matan las bacterias.

### Limpeza de la ropa

Introduzca el accesorio para uso genérico y envuelva la parte final con el paño de tejido. Dirija la salida del vapor hacia la ropa colgada y empiece la limpieza.

### Limpeza de las puertas y de las ventanas de cristal

Introduzca el accesorio para uso genérico y aquello para cristales y ventanas. Dirija el flujo del vapor hacia la ventana/puerta, pulse el botón para la salida del vapor y empiece la limpieza.

### Limpeza del suelo

Introduzca el pico angulado o el cepillo redondo. Dirija el flujo del vapor hacia el suelo y pulse el botón para la salida del vapor para sacar el sucio y las manchas.

### Después del uso

Después del uso desconecte el limpiador a vapor de la toma de corriente. Pulse el botón para la salida del vapor para hacer disminuir la presión hasta que todo el vapor no sea salido. La tapa de seguridad se abre solamente cuando dentro del depósito no haya más presión (15 minutos aproximadamente). Deje enfriar el aparato. Vacíe el agua residua dentro del depósito y limpie la parte externa del limpiador a vapor con un paño húmedo. Al final, coloque otra vez la tapa de seguridad y la gire en sentido horario.

### Limpeza del limpiador a vapor

Los trabajos de limpieza y mantenimiento se pueden hacer solamente cuando el enchufe está desconectado de la toma de corriente.

Antes de guardar o limpiar el limpiador a vapor este tiene que ser completamente enfriado.

Limpie el limpiador a vapor y los accesorios con un paño ligeramente humedecido.

No emplee detergentes abrasivos y solventes.

Para asegurar un buen rendimiento y una larga duración, una vez al mes enjuague los depósitos calcáreos de la caldera.

### Datos técnicos

Capacidad del depósito: 350 ml

Presión del vapor: 3,2 bar

Flujo del vapor: 25-30g/min

Potencia: 1050w

Alimentación: 220-240v ~ 50hz

**Con el objetivo de una mejora continua, beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al aparato sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

### **CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

### **CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

## Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερίσκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

**Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.**

**Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.**

**Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.**

Μην χρησιμοποιείτε σπρέι (όπως: εντομοκτόνα, σπρέι μαλλιών, κλπ), που θα μπορούσαν να προξενήσουν βλάβες στη δεξαμενή.

Σε περίπτωση μη φυσιολογικής λειτουργίας, απενεργοποιείστε αμέσως τη συσκευή και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το κέντρο σέρβις.

Μη συνδέετε τη συσκευή με προγραμματιστές, εξωτερικούς χρονοδιακόπτες, μεμονωμένα συστήματα τηλεχειρισμού, χρονοδιακόπτες ή οποιαδήποτε άλλες συσκευές που μπορούν να ενεργοποιηθούν αυτόματα.

Μη χρησιμοποιείτε πρίζες που έχουν φθαρμένα καλώδια.

Κατά την αποσύνδεση του φις, κρατήστε το σταθερά, ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, βραχυκυκλώματος ή πυρκαγιάς.

Μη στερεώνετε τους διακόπτες ασφαλείας με κολλητική ταινία.

Απαγορεύεται η αποσυναρμολόγηση ή η επισκευή της μονάδας λόγω κινδύνου ηλεκτροπληξίας. Αν χρειαστεί, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή το κέντρο σέρβις.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες ή πισίνες.

Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κοντά σε εύφλεκτα αντικείμενα.

Μην εισάγετε αντικείμενα στις υποδοχές.

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για σκοπούς διαφορετικούς από



Η ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ / ΑΤΜΟΥ ΕΙΝΑΙ ΥΨΗΛΗ  
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ

## Συμβουλές χρήσης

Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση σε νοικοκυριά και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για βιομηχανικές εφαρμογές.

Μην ενεργοποιήσετε την παροχή ρεύματος, έως ότου η δεξαμενή είναι γεμάτη με νερό.

Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή, όταν δεν χρησιμοποιείται.

Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν αυτό το μηχάνημα μόνα τους ή μικρά παιδιά να είναι πολύ κοντά σε αυτό το μηχάνημα, όταν δεν παρίστανται ενήλικες, για να τα επιβλέπουν.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, το στόμιο της δεξαμενής χρειάζεται να συνδέεται ερμητικά με το πώμα ασφαλείας.

Κατά τη χρήση, το σώμα της μηχανής δεν πρέπει να είναι κεκλιμένο κατά περισσότερο από 45 μοίρες, διαφορετικά ενδέχεται να ψεκάζεται έξω βραστό νερό μαζί με ατμό.



Μην ανοίγετε ποτέ τη συσκευή κατά τη χρήση.

Μην κατευθύνετε τον ατμό προς άτομα, ζώα ή άλλα ηλεκτρικά προϊόντα.

Μην προσθέτετε διαβρωτικά προϊόντα, υλικά αφαλάτωσης, αλκοόλ και απορρυπαντικά στη δεξαμενή, που ενδεχομένως να προκαλέσει βλάβες στη δεξαμενή.

Μη γεμίζετε υπερβολικά το ρεζερβουάρ, ειδάλλως η παραγωγή ατμού θα επηρεαστεί ή θα προκληθεί πολύ υψηλή πίεση ατμού.

Σε περίπτωση που το προϊόν βραχεί, αποσυνδέστε το αμέσως.

Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στη συσκευασία.

Ελέγχετε περιοδικά το στοιχείο, για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ζημιές. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση που αντιμετωπίσετε κάποιο πρόβλημα.

Χρησιμοποιήστε το μέγιστο 2 μεζούρες τη φορά.

Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή κατά τη χρήση (ενδεχεται να απελευθερωθεί ζεστό νερό).

Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει, πριν την αποσυνδέσετε

Ενδεχεται να διαρρυσουν μικρες σταγονες νερου, οσο θα αποσυνδεετε το αξεσουαρ.

Συνισταται να απομακρυνετε τυχον ιχνη αλατων γυρω απο το στομιο της δεξαμενης.

Αν γεμίσετε το δοχείο στο μέγιστο επίπεδο, ενδεχεται να διαρρυσουν σταγονες νερου .

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς προστατευτικά καλώδια.

Μετά τη χρήση, σε περίπτωση εναπομειναντος νερου, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 20 λεπτά και στη συνέχεια αδειάστε το δοχείο.

Αν το νερό εξαντληθεί, αφήστε τη συσκευή να ψυχρανθεί για 10 λεπτά, πριν συμπληρώσετε εκ νέου ποσότητα.

Το μεταλλικό μέρος στο καπάκι θα είναι καυτό, όταν επιχειρήσετε να το ξεβιδώσετε.

Το γεμίσμα του νερού μπορεί να είναι δύσκολο λόγω της χρήσης της χροάνης, παρακαλούμε εισρεετε το νερο αργα.

**Περιγραφή του προϊόντος σχήμα Α**

1. Κουμπί ατμού και προστασίας των παιδιών
2. Καλώδιο
3. Δεξαμενή
4. Ενδεικτική λυχνία
5. Στρογγυλή βούρτσα ψεκασμού
6. Λυγιζόμενος ψεκαστήρας
7. Φλιτζάνι μέτρησης
8. Χωνί
9. Λείος ψεκαστήρας
10. Βούρτσα ψεκαστήρα
11. Μακρύς ψεκαστήρας
12. Πετσέτα
13. Μικρός ψεκαστήρας
14. Κάλυμμα ασφαλείας
15. Επέκταση για τη χρήση του ψεκαστήρα

**Οδηγίες χρήσης****Πρωτη χρήση**

Συμπληρώστε το δοχείο πριν τη χρήση.

Τοποθετήστε το στοιχείο σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, ξεβιδώστε το καπάκι ασφαλείας (στροφή αριστερόστροφα). Βάλτε το χωνί μέσα στο στόμα της δεξαμενής.

Χρησιμοποιήστε 175ml νερού (χρησιμοποιώντας το καπάκι μέτρησης) και τοποθετήστε το μέσα στη δεξαμενή. Η μέγιστη χωρητικότητα της δεξαμενής είναι 350 ml, μην γεμίζετε υπερβολικά το δοχείο.

Βάλτε ξανά το καπάκι ασφαλείας και βιδώστε το σταθερά (γυρίστε δεξιόστροφα).

**Γεμισμα της δεξαμενής**

Μην ανοίγετε τη βαλβίδα ασφαλείας κατά τη χρήση της συσκευής, παρά μόνον όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη από το ρεύμα και η συσκευή έχει κρυώσει τελείως.

Πατήστε το κουμπί ατμού, για να μειωθεί η πίεση και αφήστε τον ατμό να βγει.

Ξεβιδώστε αργά την τάπα ασφαλείας, αλλά μην την αφαιρέσετε. Ο ατμός θα απελευθερωθεί σταδιακά μόνος του. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για μερικά λεπτά.

Αφαιρέστε το πώμα ασφαλείας και ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην «πρωτη χρήση».

**Ενεργοποίηση**

Ελέγξτε την ηλεκτρική ενέργεια και το φως και βεβαιωθείτε ότι συμφωνούν με τις απαιτήσεις που περιγράφονται στο εγχειρίδιο και την ετικέτα αξιολόγησης. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το βύσμα.

Περιμένετε το νερό να ζεσταθεί (5-6 λεπτά), έπειτα ο ατμός θα είναι έτοιμος, για να χρησιμοποιηθεί.

Για να απελευθερώσετε τον ατμό, τραβήξτε προς τα εμπρός το κουμπί ασφαλείας και πατήστε το κουμπί προς τα κάτω (σχήμα Β)

Αφήστε το κουμπί, τοποθετήστε τα εξαρτήματα σύμφωνα με τη διαφορετική χρήση που επιθυμείτε.

Πατήστε το κουμπί του ατμού και πάλι, για να αρχίσετε τον καθαρισμό.

**Εξαρτήματα συνδεσης:****Συνδεση βουρτσας ψεκασμου**

Τοποθετήστε τη βούρτσα ψεκασμού στο σώμα της συσκευής, ακολουθώντας το βέλος, για να βιδώσετε τον ψεκαστήρα σε δεξιόστροφο τρόπο. Προχωρήστε όπως φαίνεται στο σχήμα C, προκειμένου να συνδέσετε όλα τα διαθέσιμα εξαρτήματα.

**Συνδεση στρογγυλου ή λυγιζομενου ψεκαστηρα**

Τοποθετήστε το στρογγυλό ή το λυγιζόμενο ψεκαστήρα με το μικρό ψεκαστήρα άμεσα. Ακολουθήστε τις οδηγίες όπως παρατίθενται στο σχήμα D. Ρυθμίστε την κατεύθυνση του ψεκαστήρα.

**Συνδεση λειου ψεκαστηρα**

Τοποθετήστε τη βούρτσα του ψεκαστήρα με το μικρό ψεκαστήρα.

Ακολουθήστε τις οδηγίες, όπως παρατίθενται στο σχήμα E. Αναφορικά με τη βούρτσα του ψεκαστήρα.

### **Πετσέτα**

Τοποθετήστε τη βούρτσα του ψεκαστήρα στο σώμα της συσκευής (βλέπε παραπάνω χρήση) και να τοποθετήσετε την πετσέτα πάνω του.

### **Επέκταση για τη χρήση του ψεκαστήρα**

Τοποθετήστε την επέκταση για τον ψεκαστήρα στο μικρό ψεκαστήρα και βιδώστε με δεξιόστροφο τρόπο. Μπορείτε να τοποθετήσετε τη στρόγγυλη βούρτσα ψεκαστήρα, το λυγίζόμενο ψεκαστήρα, τη βούρτσα ψεκαστήρα, το μακρύ ψεκαστήρα, στο εξαγωγικό τελικό τμήμα της επέκτασης.

### **Λειτουργίες**

#### **Λειτουργία αποστείρωσης των βακτηριδίων**

Τοποθετήστε το μεγάλο ψεκαστήρα και στοχεύστε στην που επιθυμείτε να καθαρίσετε. Πιέστε το κουμπί ατμού, για να αφαιρέσετε τα βακτήρια.

#### **Λειτουργία καθαρισμού ενδυματων**

Τοποθετήστε τη βούρτσα ψεκαστήρα, εφαρμόστε την πετσέτα και στοχεύστε στα ρούχα, που επιθυμείτε να καθαρίσετε. Πιέστε το κουμπί του ατμού, για να αρχίσετε τον καθαρισμό και να απομακρύνετε τη σκόνη από τα ρούχα.

#### **Λειτουργία καθαρισμού τζαμιων**

Τοποθετήστε τη βούρτσα και το λείο ψεκαστήρα, στοχεύστε προς το παράθυρο και πατήστε το πλήκτρο ατμού, για να αρχίσει τον καθαρισμό.

#### **Λειτουργία καθαρισμού οροφων**

Τοποθετήστε το μακρύ ψεκαστήρα και τον κλινόμενο ή στρογγυλό ψεκαστήρα, στοχεύστε προς το πάτωμα και πατήστε το κουμπί ατμού, για να αφαιρέσετε τους ρύπους στο πάτωμα.

### **Μετα τη χρήση**

Αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα. Πατήστε το κουμπί ατμού, για να απελευθερώσει την πίεση, μέχρι να βγαίνει χωρίς ατμό. Ανοίξτε το κάλυμμα ασφαλείας, μόνον όταν δεν θα υπάρχει πίεση στο εσωτερικό της δεξαμενής (περίπου 15 λεπτά). Αφήστε το καθαριστικό να κρυώσει για λίγο. Αδειάστε το δοχείο από το υπόλοιπο νερό και καθαρίστε την επιφάνεια του προϊόντος με ένα υγρό πανί. Τέλος, βάλτε πίσω το προστατευτικό κάλυμμα και βιδώστε σφιχτά.

### **Καθαρισμα**

Πριν από τον καθαρισμό του προϊόντος, αφαιρέστε το φιν από την πρίζα.

Πριν από τον καθαρισμό, αφήστε το στοιχείο κρυώσει.

Καθαρίστε το στοιχείο και τα αξεσουάρ με ένα μαλακό υγρό πανί.

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα.

Σας προτείνουμε να καθαρίζετε προσεκτικά τη συσκευή ανά μήνα και να αφαιρείτε υπόλοιπα από άλατα από τη δεξαμενή, προκειμένου να εξασφαλίσετε μια μακρά και καλή ζωή στη λειτουργία της συσκευής.

### **Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Χωρητικότητα δοχείου: 350 ml

Πίεση: 3,2 bar

Ρυθμός ατμού: 25-30 g / min

Ισχύς: 1050w

Τροφοδοσία: 220-240v ~ 50hz

**Για οποιοσδήποτε λόγους βελτίωσης, η berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

## ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των οριών και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.
1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.
2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της beper στο e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

Το οποίο θα προωθησει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της beper της χώρας σας.

## **Instrucțiuni generale privind siguranța** **Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priză dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

**Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.**

**Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.**

Nu folosiți sprayuri (precum: spray fixativ, etc.), ar putea deteriora rezervorul.

Dacă se întâmplă orice situație anormală, opriți imediat aparatul și luați legătura cu distribuitorul dvs. sau centrul de service.

Nu folosiți această unitate conectată la programe, timer extern, sistem separat de comutare de la distanță, sau orice alt dispozitiv, care l-ar putea porni automat.

Nu folosiți cabluri deteriorate.

Când deconectați ștecherul, țineți-l ferm pentru a preveni o electrocutare, un scurtcircuit sau incendiu.

Nu fixați comutatoarele de siguranță cu bandă adezivă.

Este interzis să dezasamblați sau să reparați unitatea din cauza pericolului de electrocutare; dacă este necesar luați legătura cu distribuitorul dvs. sau cu centrul de service.

Nu folosiți aparatul lângă cadă, duș, piscină.

Nu folosiți aparatul lângă obiecte inflamabile.

Nu inserați obiecte în orificii.

Nu folosiți aparatul în alte scopuri decât cel pentru care a fost creat. Aburii și / sau lichidul nu ar trebui îndreptat către echipamentul care conține componente electrice, precum interiorul cuptoarelor.

După folosire scoateți ștecherul din priză.

Capacul rezervorului nu ar mai trebui deschis în timpul folosirii.



**TEMPERATURA APEI / ABURILOR ESTE RIDICATĂ  
PERICOL DE OPĂRIRE**

### **Sfaturi de folosire**

Acest produs este potrivit numai pentru uz casnic și în niciun caz pentru uz industrial.

Nu porniți alimentarea cu curent până rezervorul este plin cu apă.

Deconectați întotdeauna aparatul când acesta nu este folosit.

Nu lăsați copiii să folosească singuri acest aparat respectiv copiii mici să fie lângă acest aparat când nu sunt supravegheați de un adult.

În timpul operării, gura rezervorului trebuie închisă termic iar capacul de siguranță ar trebui să fie strâns în poziție.

La folosire, carcasa aparatului nu trebuie înclinată mai mult de 45°, altfel apa fiartă s-ar putea revărsa împreună cu aburii.

Nu deschideți niciodată produsul când este pus în funcțiune.

Nu îndreptați aburii către persoane, animale sau alte produse electrice.

Nu adăugați în rezervor niciun fel de soluție împotriva ruginii, calcarului, alcool, detergent, care ar putea deteriora rezervorul.

Nu umpleți niciodată rezervorul peste limita admisă, altfel generarea aburilor va fi afectată sau se cauzează presiune prea mare a aburilor.

În cazul în care aparatul se udă deconectați-l imediat.

Folosiți numai accesoriile incluse în ambalaj.

Verificați produsul periodic și asigurați-vă că nu există deteriorări. Nu folosiți aparatul în cazul în care găsiți o problemă.

Folosiți cel mult 2 pahare cu gradăție odată.

Nu rotiți carcasa cu susul în jos în timpul folosirii (se poate scurge apa fierbinte).

Lăsați accesoriile să se răcească o vreme înainte de a le detașa.

În timp ce detașați accesoriile s-ar putea să iasă câteva picături de apă.

Vă sugerăm să îndepărtați posibilele urme de calcar din jurul gurii rezervorului.

S-ar putea să se scurgă niște apă dacă ați umplut rezervorul până la nivelul maxim (sau nu ați așteptat 5 minute).

Nu îl folosiți fără accesoriu adecvat.

După folosire, în cazul restului de apă, deconectați, apăsați butonul pentru a reduce presiunea, apoi lăsați produsul să se răcească 20 minute și goliți rezervorul.

Dacă se termină apa, lăsați aparatul să se răcească 10 minute înainte de a-l reumple.

Partea metalică a capacului ar putea fi fierbinte îndată ce va fi deșurubat.

Umplerea cu apă poate fi dificilă datorită folosirii pâlniei, vă rugăm să turnați apa încet.

#### Descrierea produsului fig.A

1. Buton pentru aburi și protecție copil
2. Cablu
3. Rezervor
4. Lumină indicatoare
5. Pulverizator cu perie rotundă
6. Pulverizator îndoit
7. Cană cu gradajie
8. Pâlnie
9. Pulverizator plat
10. Pulverizator cu perie
11. Pulverizator lung
12. Prosop
13. Pulverizator scurt
14. Capac de siguranță
15. Extensii pentru accesoriu cu pulverizare

#### Instrucțiuni de folosire

##### Prima utilizare

Umpleți rezervorul înainte de utilizare.

Puneți produsul pe o suprafață plată și stabilă, deșurubați capacul de siguranță (rotiți-l în sensul opus acelor de ceasornic).

Puneți pâlnia în orificiul rezervorului.

Luați 175 ml apă (folosind pahar cu gradajie) și inserați în rezervor în timp ce folosiți pâlnia. Capacitatea maximă a rezervorului e 350 ml, vă rugăm nu umpleți rezervorul peste limita admisă.

Puneți înapoi capacul de siguranță și înșurubați-l ferm (rotiți-l în sensul acelor de ceasornic).

##### Reumplerea rezervorului

Nu deschideți valva de siguranță când folosiți aparatul. Ați putea porni valva de siguranță numai când este întreruptă alimentarea cu curent iar aparatul este complet răcit.

Apăsați butonul pentru aburi pentru a reduce presiunea și lăsați aburii să iasă.

Deșurubați încet capacul de siguranță, însă nu îl îndepărtați. Aburii vor ieși singuri.

Lăsați aparatul să se răcească câteva minute.

Îndepărtați capacul de siguranță iar apoi urmați instrucțiunile precum cele indicate la „prima utilizare”.



### **Pornirea**

Verificați electricitatea și ștecherul și asigurați-vă că se potrivesc cerințelor descrise în manual, apoi inserați ștecherul.

Așteptați (5-6 minute) să se încălzească apa apoi aburii sunt gata.

Pentru a lăsa aburii să iasă, trageți înainte butonul de siguranță și apăsați în jos butonul (fig. B)

Eliberați butonul, inserați accesoriile conform utilizării diferite.

Apăsați din nou butonul pentru aburi și începeți curățarea.

### **Conectarea accesoriilor**

#### **Conectarea pulverizatorului cu perie**

Atașați pulverizatorul cu perie de carcasa aparatului, urmați săgețile pentru a înșuruba pulverizatorul în sensul acelor de ceasornic.

Procedați precum indicat în figura C, pentru a asambla extensia la toate accesoriile disponibile.

#### **Conectarea pulverizatorului rotund sau îndoit**

Atașați pulverizatorul rotund sau îndoit direct la pulverizatorul scurt. Urmăriți instrucțiunile conform celor indicate în figura D. Ajustați direcția pulverizatorului.

#### **Conectarea pulverizatorului plat**

Atașați pulverizatorul cu perie direct la pulverizatorul scurt.

Urmăriți instrucțiunile conform celor indicate în figura E.

### **Prosop**

Atașați pulverizatorul cu perie de carcasa aparatului (vezi mai sus instrucțiunile) și fixați prosopul pe acesta.

### **Extensie pentru accesoriul cu pulverizator**

Atașați extensia pentru pulverizator la pulverizatorul scurt, și înșurubați în sensul acelor de ceasornic. Puteți atașa pulverizator cu perie rotundă, pulverizator îndoit, pulverizator lung de partea terminală hexagonală a extensiei.

### **Funcții**

#### **Funcția de sterilizare și antibacteriană**

Inserați pulverizatorul lung și îndreptați-l către zona de curățat; apăsați butonul pentru aburi pentru îndepărtarea bacteriei.

#### **Funcția de curățare a hainelor**

Atașați pulverizatorul cu perie, fixați prosopul, îndreptați-l către haine; apăsați butonul pentru aburi și începeți curățarea pentru îndepărtarea prafului din haine.

#### **Funcție de curățare a ferestrelor**

Atașați peria și pulverizatorul plat, îndreptați-l de fereastră, apăsați butonul pentru aburi și începeți curățare.

#### **Funcția de curățare a podelei**

Atașați pulverizatorul cu perie lungă și pulverizatorul îndoit sau rotund, îndreptați-l către podea, apăsați butonul pentru aburi pentru îndepărtarea murdăriei de pe podea.

### **După folosire**

Scoateți ștecherul din priză. Apăsați butonul pentru aburi pentru a elibera presiunea până nu mai ies aburi. Capacul de siguranță se deschide numai când în rezervor nu mai este presiune (aprox. 15 Minute). Lăsați aparatul să se răcească. Goliți rezervorul de restul de apă, curățați suprafața produsului cu un prosop umed. În final puneți capacul înapoi și înșurubați-l ferm.

**Curățare**

Scoateți ștecherul din priză înainte de curățarea produsului.

Lăsați aparatul să se răcească înainte de curățarea și depozitarea sa.

Curățați produsul și accesoriile cu un prosop moale și umed.

Nu folosiți niciodată produse chimice. Cel puțin odată pe lună vă sugerăm să curățați și să îndepărtați depunerile de calcar din rezervor pentru a asigura o viață lungă și o bună funcționare a aparatului.

**Date tehnice**

Capacitate rezervor: 350 ml

Presiune: 3,2 bari

Debit aburi: 25-30 g/min

Putere: 1050w

Tensiune: 220-240v – 50hz

**În scopul îmbunătățirii perspectivei beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

**CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

**Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.**

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

**CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## **Všeobecné bezpečnostní informace**

**Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny.**

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku. Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přírodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.

V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmotejte přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sníh.

Nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynů, hořících plamenů nebo ohříváčů.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

**Pokud se rozhodnete přístroj dále nevyužívat, odpojte jej od napětí a přerízněte napájecí kabel, aby se přístroj stal nefunkčním. Učiňte také nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.**

### Opatření

Přečtěte si pozorně následující pokyny, protože vám poskytnou užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám zabránit nehodám a možným nehodám.

Odstraňte obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený, se zvláštním ohledem na napájecí kabel.

Části obalů (plastové obaly, polystyren, atd.) nesmí být přístupné dětem, aby se zabránilo možnému nebezpečí. Doporučuje se nevyhazovat tento obalový materiál do domácího odpadu, ale doručit je na příslušnou stanici pro sběr nebo zneškodnění odpadů.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním agentem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby nedošlo k ohrožení.

Před připojením spotřebiče se ujistěte, že síťové napětí odpovídá údajům uvedeným na štítku.

Pokud není napětí správné, může dojít k poškození spotřebiče.

Pokud zástrčka nevyhovuje zásuvce, nechte ji vyměnit za jinou vhodnou zástrčku pouze kvalifikovaným personálem, který také zajistí, aby část kabelů zásuvky byla vhodná pro absorpci energie vašeho spotřebiče.

Obecně je používání adaptérů nebo prodlužovacích přívodů spíše nedoporučováno. Pokud je jejich užití nezbytné, použijte je prosím v souladu s bezpečnostními prvky a ujistěte se, že limity maximálního odběru napětí nejsou překročeny.

Nepoužívejte spotřebič, pokud kabel nebo zástrčka vykazuje poškození.

Nepoužívejte spotřebič, pokud nepracuje správně. V takovém případě jej vypněte a nepoužívejte. S opravou se obraťte na autorizovaný servis Beper a vyžádejte si pouze originální náhradní díly. Nedodržení těchto pokynů může snížit bezpečnost vašeho spotřebiče.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití.

Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti.

Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku ani žádné části spotřebiče do vody nebo jiných tekutin.

Nepoužívejte spotřebič v blízkosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynů nebo hořících plamenů.

Přístroj nesmí být používán dětmi a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z něj vyplývajícím rizikům. Přístroj není hračka.

Nepoužívejte spreje (např. insekticidy, sprej na vlasy atd.), které by mohly poškodit nádrž.

Pokud dojde k neobvyklým situacím, okamžitě spotřebič vypněte a kontaktujte svého prodejce nebo servisní středisko.

Nepoužívejte toto zařízení připojené k programátorům, externímu časovači, samostatnému systému dálkového ovládní, časovači nebo jiným zařízením, která jej mohou automaticky zapnout.

Nepoužívejte v případě poškozené zástrčky nebo poškozeného kabelu. Při odpojování ze zásuvky držte kabel pevně, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, zkratu nebo požáru.

Bezpečnostní spínače nepřipevňujte lepicí páskou.

Je zakázáno demontovat nebo opravit jednotku z důvodu nebezpečí úrazu elektrickým proudem; v případě potřeby kontaktujte svého prodejce nebo servisní středisko.

Nepoužívejte spotřebič v blízkosti van, sprch, bazénů.

Nepoužívejte v blízkosti hořlavých předmětů.

Nevkládejte předměty do provozních otvorů.

Nepoužívejte produkt pro jiné účely, než pro které byl vyroben.

Pára a/nebo kapalina by neměla směřovat k zařízením obsahujícím elektrické součásti, jako je vnitřek trub.

Po použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Uzávěr nádrže se nesmí během používání otevírat.



**WATER/STEAM TEMPERATURE IS HIGH  
DANGER OF SCALDING**

## Pokyny k použití

Tento produkt je určen pouze pro použití v domácnostech a nesmí být používán pro průmyslové aplikace.

Nezapínejte napájení, dokud není nádrž plná vody.

Pokud se zařízení nepoužívá, vždy jej odpojte.

Nedovolte dětem, aby používaly tento stroj samostatně, nebo aby malé děti byly příliš blízko tohoto stroje, pokud nejsou v blízkosti dospělé osoby.

Během provozu musí být hrdlo nádrže hermeticky uzavřeno a bezpečnostní kryt musí být utažen na svém místě.

Při používání nesmí být těleso stroje nakloněno o více než 45 stupňů, jinak by se vařící voda rozprašovala společně s párou.

Během používání nikdy neotevírejte.

Nesměřujte páru na osoby, zvířata nebo elektrické výrobky.

Do nádrže nepřidávejte žádné antikorozi prostředky, odstraňovače vodního kamene, alkohol a chemické prostředky, které by mohly nádrž poškodit.

Nikdy nepřepřlňujte nádrž, jinak dojde k ovlivnění tvorby páry nebo k příliš vysokému tlaku páry.

V případě, že je produkt mokrá, okamžitě jej odpojte.

Používejte pouze příslušenství obsažené v balení.

Pravidelně kontrolujte a ujistěte se, že není nic poškozeno.

Nepoužívejte položku v případě, že najdete nějaký problém.

Používejte maximálně 2 odměrky najednou.

Během používání neotáčejte tělo dozadu (horká voda může vytéct).

Před vyjmutím nechte příslušenství vychladnout.

Při vyjímání příslušenství by mohlo vytéct několik kapek vody.

Doporučujeme odstranit možné stopy vápence kolem ústí nádrže.

Některá voda může vytéct v případě, že naplníte nádrž na maximální hladinu (nebo jste nečekali 5 minut).

Nepoužívejte bez koncového příslušenství.

Po použití, v případě zbytkové vody, odpojte napájecí kabel, stisknutím tlačítka snižte tlak, poté ponechte předmět vychladnout po dobu 20 minut a vyprázdněte nádrž.

Pokud voda skončí, nechte před opětovným naplněním vychladnout 10 minut.

Kovová část víčka by mohla být horká, jakmile ji vyšroubujete.

Plnění vody může být obtížné kvůli použití trychtýře, prosím, lijte vodu pomalu.

#### **Popis Obr.A**

1. Tlačítko páry a dětská pojistka
2. Kabel
3. Nádrž
4. Světelný indikátor
5. Kulatý nástavec
6. Ohnutý nástavec
7. Odměrka
8. Nálevka
9. Ploché nástavec
10. Čisticí nástavec
11. Dlouhý nástavec
12. Hadřík
13. Krátký nástavec
14. Bezpečnostní uzávěr
15. Rozšíření příslušenství pro postřikovač

#### **Pokyny pro použití**

##### **Plnění nádrže - první použití**

Naplněte nádrž před použitím přístroje.

Umístěte na stabilní povrch, uzávěr otevřete otáčením.

Vložte nálevku do otvoru.

Nalijte 175 ml vody do nádrže. Maximální kapacita nádrže je 350 ml; nepřepĺňujte nádrž.

Zašroubujte uzávěr otáčením.

##### **Doplnění po použití**

Neodšroubovávejte ochranný uzávěr, aniž se nejprve ujistíte, že je parní čistič odpojen z elektrické zásuvky.

Stiskněte tlačítko vypuštění páry pro snížení tlaku, dokud pára úplně nevyjde.

Pomalou otáčejte uzávěrem proti směru hodinových ručiček, ale nesundávejte uzávěr: zbytková pára postupně uniká.

Umístěte parní čistič na chladné místo po dobu 5 minut, aby se zchladil.

Odstraňte bezpečnostní uzávěr.

Pomocí nálevky naplňte nádrž.

Nasaďte uzávěr a otáčejte ve směru hodinových ručiček, dokud není úplně zavřen.

### Zapojení

Ujistěte se, že síťové napětí je stejné jako napětí uvedené na štítku s technickými údaji a že systém je kompatibilní s výkonem parního čističe. Připojte zástrčku do elektrické zásuvky.

Po asi 5-6 minutách vytápění je pára připravená.

Lehce stlačte tlačítko výstupu, abyste zkontrolovali, zda pára uniká.

Chcete-li aktivovat parní trysku, zatáhněte za bezpečnostní zařízení a stiskněte tlačítko směrem dolů (Obr.B)

Podle potřeby použijte požadované příslušenství.

Stiskněte tlačítko vypuštění páry a spusťte funkci čištění.

### Použití příslušenství

#### Tryska a příslušenství pro všeobecné použití

Vložte trysku nebo příslušenství pro obecné použití do spojovací části odpovídající tenké čáře uvedené na příslušném příslušenství se šipkou na konečné části tělesa čističe (nad spojenou tryskou) a otáčením směrem k sobě. (Obrázek C)

Chcete-li odpojit trysku nebo příslušenství pro všeobecné použití, proveďte zpětný pohyb.

#### Uhlový výstup a kulatý kartáč

Vložte trysku nebo kulatý kartáč do spojovací trysky tak, že jej jemně zatlačíte. Mohou být také vloženy do hubice velké trysky.

Chcete-li uvolnit trysku nebo kulatý kartáč vytáhnout, táhněte je ven, dokud nejsou úplně odpojeny. (Obr. D)

#### Připojení plochého postřikovače

Vložte kartáčový postřikovač přímo do krátkého postřikovače.

Postupujte podle pokynů uvedených na obr. E.

#### Ručník

Vložte kartáčový postřikovač do těla (viz výše uvedený návod) a na něj připevněte ručník.

#### Flexibilní rozšíření

Vložte pružný nástavec do spojovací trysky odpovídajícím tenké čáře označené na příslušenství pomocí šipky na konečné části těla čističe (nad spojenou tryskou) a otáčejte směrem k sobě.

Kruhový kartáč, úhlová hubice, hubici injektoru a příslušenství pro obecné použití lze vložit do šestihřanné části na konci prodloužení.

### Funkce

#### Dezinfekce a sterilizace

Namontujte trysku vsřikovače a nasměrujte ji směrem k místu / předmětu, který potřebuje dezinfekci a poté stiskněte tlačítko vypuštění páry. Vysoké teploty zabijí bakterie.

#### Čištění oděvů

Nainstalujte příslušenství pro běžné použití a koncovou část „oblékněte“ tkaninou. Nasměrujte páru na zavěšený oděv a páru pohybujte směrem dolů a nahoru a doleva a doprava.

#### Čištění dveří a oken

Nainstalujte příslušenství pro všeobecné použití a vložte příslušenství pro skla a okna. Nasměrujte proudění páry k oknu / dveřím, stiskněte tlačítko pro vypuštění páry a přemístěte sklo a sklo nahoru a dolů, vpravo a vlevo.

#### Čištění podlah

Namontujte šikmou trysku nebo kulatý kartáč. Nasměrujte proud páry na podlahu a stiskněte tlačítko vypuštění páry, abyste odstranili nečistoty a skvrny z rohů stěny a podlahy.



### Po použití

Po použití vyjměte parní čistič z elektrické zásuvky.

Stiskněte tlačítko pro vypuštění páry pro snížení tlaku, dokud neunikne veškerá pára.

Bezpečnostní uzávěr se otevře pouze tehdy, když není uvnitř nádrže větší tlak (asi za 15 minut).

Vypusťte zbývající vodu v nádrži a vyčistěte vnější část čističe páry vlhkým hadříkem.

Nakonec nasadte bezpečnostní kryt a otočte jej ve směru hodinových ručiček.

### Čištění a údržba

Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Před provedením čisticího procesu počkejte, až se přístroj po použití ochladí.

Vyčistěte tělo a příslušenství měkkým navlhčeným hadříkem.

Nikdy nepoužívejte chemické výrobky.

Alespoň jednou za měsíc doporučujeme pečlivě vyčistit a odstranit usazeninu vápence z nádrže, aby byla zaručena dlouhá a dobrá funkční životnost

### Technická data

Kapacita nádrže: 350 ml

Tlak páry: 3,2 bar

Průtok páry: 25-30 g / min

Výkon: 1050W

Napájení: 220-240V ~ 50Hz

**Společnost Beper si vyhrazuje právo na změnu nebo vylepšení produktu bez předchozího upozornění.**



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

## OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdrzem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetněblesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetněblesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmutý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen ořezy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupu výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.

## **Algemeen veiligheidsadvies**

### **Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.**

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

**Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.**

Lees de volgende instructies zorgvuldig door, want ze geven u nuttige veiligheidsinformatie over de installatie, het gebruik en het onderhoud en helpen u het verkeerde gebruik van het toestel en mogelijke ongelukken te voorkomen.

Verwijder de verpakking en zorg ervoor dat het toestel intact is, met speciale aandacht voor de voedingskabel.

De elementen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) moeten niet toegankelijk zijn voor de kinderen, om ze te beschermen tegen gevaren. Het is aan te raden om deze verpakkingen niet in het huisvuil te gooien, maar ze af te geven bij het juiste inzamel- of vernietigingsstation, en eventueel informatie te vragen aan de beheerder van de sanitaire dienst van uw eigen gemeente.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, zijn servicemedewerker of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.

Controleer voor het aansluiten van het toestel of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Het toestel kan beschadigd raken als de spanning niet correct is.

Als de stekker niet geschikt is voor het stopcontact, laat hem dan alleen door een vakman vervangen door een andere geschikte stekker, dit zal je ook verzekeren van het gebruik van een correcte netstroomaansluiting.

Over het algemeen wordt het gebruik van meerdere stekkers en/of verlengingen van de adapters niet aanbevolen; indien nodig, gebruik dan alleen eenvoudige of meerdere adapters en verlengingen in overeenstemming met de geldende veiligheidsvoorschriften, waarbij erop moet worden gelet dat de op de eenvoudige adapters en de verlengingen aangegeven vermogensabsorptiegrens en de op de meervoudige adapters aangegeven maximumvermogenslimiet niet worden overschreden.

Gebruik het apparaat niet als de kabel of de stekker beschadigd is.

Gebruik het apparaat niet na een eventuele onregelmatige werking.

Schakel het apparaat in dit geval uit en breek het niet open. Raadpleeg een geautoriseerde Beper after-sales service voor reparatie en gebruik alleen originele reserveonderdelen. Het niet opvolgen van deze instructies kan de veiligheid van uw toestel in het gedrang brengen.

Dit apparaat is alleen bestemd voor specifiek gebruik. Elk ander gebruik moet als oneigenlijk en dus gevaarlijk worden beschouwd.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade als gevolg van een onjuist, foutief of onvoorzichtig gebruik.

Dit toestel is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Ter bescherming tegen elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of andere onderdelen van het toestel niet in water of andere vloeistoffen onderdompelen.

Gebruik het toestel niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen of brandende vlammen.

Laat kinderen, mindervaliden of alle andere personen zonder ervaring of technische bekwaamheid het toestel niet gebruiken als ze niet goed worden bewaakt. Nauwe controle is noodzakelijk wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt.

Gebruik geen sprays (zoals: Insecticiden, haarlak, etc.), dit kan schade aan de tank veroorzaken.

Als er zich abnormale situaties voordoen, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit en neem contact op met uw dealer of servicecentrum.

Gebruik dit apparaat niet aangesloten op programmeurs, een externe timer, een aparte afstandsbediening, een timer of een ander apparaat dat het apparaat automatisch kan inschakelen.

Gebruik geen stopcontacten die op vliegende stroom werken of beschadigde kabels.

Houd de stekker stevig vast bij het losmaken om elektrische schokken, kortsluiting of brand te voorkomen.

Bevestig de veiligheidsschakelaars niet met plakband.

Het is verboden om het apparaat te demonteren of te repareren met gevaar voor elektrische schokken; neem indien nodig contact op met uw dealer of servicecentrum.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van een badkuip, douche of zwembad.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare voorwerpen.

Steek geen voorwerpen in de gleuven.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is gebouwd.

De stoom en/of vloeistof mag niet gericht zijn op apparatuur die elektrische componenten bevat, zoals de binnenkant van ovens.

Verwijder na gebruik de stekker uit het stopcontact.

De tankdop mag tijdens het gebruik niet worden geopend.



**WATER/STOOM TEMPERATUUR IS HOOG, GEVAAR VOOR VERBRANDING**

## **Gebruiksadvies**

Dit product is alleen bestemd voor gebruik in huishoudens en mag niet worden gebruikt voor industriële toepassingen.

Zet de stroomtoevoer pas aan als de tank vol water zit.

Koppel het apparaat altijd los als het niet in gebruik is.

Laat kinderen dit apparaat niet zelfstandig gebruiken of laat kleine kinderen niet te dicht bij dit apparaat komen als er geen volwassenen bij zijn.

Tijdens het gebruik moet de tankmond hermetisch worden afgesloten en moet de veiligheidsdop op zijn plaats worden gehouden.

Tijdens het gebruik mag het apparaat niet meer dan 45 graden hellen, omdat anders kokend water samen met stoom wordt uitgespoten.

Open het apparaat nooit tijdens het gebruik.

Richt de stoom niet op personen, dieren of andere elektrische producten.

Voeg geen antiroestmiddel, antikalk-verwijderaar, alcohol of detergent toe aan de tank, die mogelijk schade aan de tank kunnen veroorzaken.

Vul de tank nooit te vol, omdat anders de stoomontwikkeling wordt belemmerd of een te hoge stoomdruk wordt veroorzaakt.

Als het product nat wordt, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.

Gebruik alleen de bijgeleverde accessoires.

Controleer het artikel regelmatig en zorg ervoor dat er geen schade is. Gebruik het product niet in het geval u een probleem vindt.

Gebruik maximaal 2 maatbekers per keer.

Draai het toestel tijdens het gebruik niet om (er kan warm water uit komen).

Laat de accessoires een tijdje afkoelen alvorens ze te verwijderen.

Er kunnen wat waterdruppels naar buiten komen tijdens het verwijderen van het accessoire.

We raden aan om mogelijke kalksteensporen rond de tankmond te verwijderen.

Er kan wat water naar buiten komen als je de tank op maximum niveau hebt gevuld (of als je niet 5 minuten hebt gewacht).

Gebruik niet zonder eindapparaat.

Na gebruik, in het geval van restwater, haal de stekker uit het stopcontact, druk op de knop om de druk te verminderen, laat het item dan 20 minuten afkoelen en maak de tank leeg.

Als het water op is, laat u het artikel 10 minuten afkoelen voordat u het weer vult.

Het metalen deel van de dop kan heet zijn zodra deze wordt losgeschroefd.

Het vullen van het water kan moeilijk zijn door het gebruik van de trechter. Voeg het water dus traag toe.

#### **Beschrijving van het product Fig.A**

1. Stoom- en kinderveiligheidsknop
2. Kabel
3. Tank
4. Indicatielampje
5. Ronde borstelspuit
6. Gebogen sproeier
7. Maatbeker
8. Trechter
9. Platte sproeier
10. Borstelspuit
11. Lange sproeier
12. Handdoek
13. Korte sproeier
14. Veiligheidskap
15. Verlenging voor spuitaccessoire

#### **Gebruiksaanwijzing**

##### **Eerste gebruik**

Vul de tank voor gebruik.

Plaats het artikel op een vlakke en stabiele ondergrond, schroef de veiligheidsafdekking los (tegen de klok in draaien).

Plaats de trechter in de tankmond.

Neem 175ml water (met behulp van de doseerdop) en giet het in de tank met de trechter. De maximale inhoud van de tank is 350ml, vul de tank niet te veel.

Plaats de veiligheidskap terug en schroef deze stevig vast (draai met de klok mee).

##### **Bijvullen van de tank**

Open de veiligheidsklep niet als u het apparaat gebruikt. U kunt het veiligheidsventiel pas inschakelen als de stroom uitvalt en het apparaat volledig is afgekoeld.

Druk op de stoomknop om de druk te verminderen en laat alle stoom eruit komen.

Schroef de veiligheidsklep langzaam los, maar verwijder deze niet. De stoom komt langzaam zelf naar buiten.

Laat het apparaat enkele minuten afkoelen.

Verwijder de veiligheidsdop en volg de aanwijzingen op "eerste gebruik".

##### **Aanzetten**

Controleer de elektriciteit en de stekker en zorg ervoor dat deze voldoen aan de eisen zoals beschreven in de handleiding en de classificatielabel en steek vervolgens de stekker in het stopcontact.

Wacht tot het water opgewarmd is (5-6 minuten) dan is de stoom klaar.

Om stoom te laten ontsnappen, trekt u de veiligheidsknop naar voren en drukt u de knop naar beneden.

Laat de knop los, plaats de accessoires naar gelang het gebruik.

Druk nogmaals op de stoomknop en start de reiniging.



## **Aansluiting van de accessoires**

### **Aansluiting borstelspuit**

Plaats de borstelspuit op de behuizing, volg de pijl om de sproeier met de wijzers van de klok mee te schroeven. Ga te werk zoals aangegeven in fig.C, Om het verlengstuk van alle beschikbare accessoires te monteren.

### **Aansluiting ronde of gebogen spuit**

Plaats de ronde of gebogen sproeier direct op de korte sproeier. Volg de aanwijzingen in fig. D. Pas de richting van de spuit aan.

### **Vlakke sproeieraansluiting**

Plaats de borstelspuit direct op de korte sproeier. Volg de instructies zoals aangegeven in fig.E. Over de veldspuit.

### **Handdoek**

Plaats de borstelspuit op het apparaat (zie bovenstaande instructie) en bevestig de handdoek erop.

### **Verlengstuk voor de sproeieraccessoire**

Plaats het verlengstuk voor de veldspuit op de korte veldspuit en schroef het met de wijzers van de klok mee. U kunt de ronde veldspuit, de gebogen veldspuit, de lange veldspuit op het zeshoekige uiteinde van het verlengstuk plaatsen.

## **Functies**

### **Sterilisatie en anti-bacteriënfunctie**

Plaats de lange sproeier en richt deze op het te reinigen gebied; druk op de stoomknop om bacteriën te verwijderen.

### **Kledingreinigingsfunctie**

Plaats de borstelspuit, bevestig de handdoek, richt hem op de kleren; druk op de stoomknop en start de reiniging om het stof van de kleren te verwijderen.

### **Functie voor het reinigen van ramen**

Steek de borstel en de platte sproeier in, richt op het raam, druk op de stoomknop en start de reiniging.

### **Functie voor vloerreiniging**

Plaats de lange borstelspuit en de gebogen of ronde borstelspuit, richt op de vloer, druk op de stoomknop om vuil op de vloer te verwijderen.

### **Na gebruik**

Haal de stekker uit het stopcontact. Druk op de stoomknop om de druk te verlagen tot er geen stoom meer uitkomt. De veiligheidsdop opent alleen als er geen druk in de tank is (ca. 15 minuten). Laat de reiniger even afkoelen. Maak de tank leeg van het resterende water, maak het oppervlak van het product schoon met een vochtige doek. Zet ten slotte de veiligheidskap terug en schroef deze vast.

### **Reiniging**

Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u het item schoonmaakt.

Laat het product afkoelen voordat u het reinigt en vervangt.

Maak het artikel en de accessoires schoon met een zachte, vochtige doek.

Gebruik nooit chemische producten.

Wij raden u aan om minstens één keer per maand de tank zorgvuldig te reinigen en kalkaanslag te verwijderen om een lange en goede levensduur van het artikel te garanderen.

**Specificaties**

Tankinhoud: 350 ml

Druk: 3,2 bar

Stoomsnelheid: 25-30g/min.

Vermogen: 1050w

Stroomvoorziening: 220-240v~ 50hz

**Voor alle verbeteringsredenen behoudt beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

**GARANTIECERTIFICAAT**

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

**De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.**

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

**GARANTIEVOORWAARDEN**

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## **Środki ostrożności**

### **Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.**

Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje, ponieważ dostarczają one użytecznych informacji dotyczących bezpieczeństwa, instalacji, użytkowania i konserwacji oraz pomagają uniknąć zagrożeń.

Usuń opakowanie i upewnij się, że urządzenie jest nienaruszone. Elementy opakowania (karton, torby plastikowe, styropian itp.) nie powinny być dostępne dla dzieci, gdyż mogą stanowić zagrożenie. Zaleca się, aby nie wyrzucać elementów opakowania do odpadów domowych, ale dostarczyć je do odpowiedniego punktu odbioru materiałów do recyklingu.

Przed użyciem upewnij się, że napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na etykiecie. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazda, może być ona wymieniona tylko przez autoryzowany serwis gwarancyjny z uwzględnieniem parametrów urządzenia.

Nie ciągnij za wtyczkę i przewód, nie dotykaj ich mokrymi rękoma.

Nie kładź przewodu zasilającego na ostrych krawędziach; trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła.

Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony. W przypadku uszkodzenia, musi być wymieniony tylko przez autoryzowany serwis gwarancyjny. Urządzenie należy podłączyć do źródła prądu zmiennego.

Nie zaleca się stosowania rozgałęźników. Jeśli okaże się to konieczne, używaj adapterów rozgałęźników zgodnych obowiązującymi zasadami bezpieczeństwa elektrycznego i upewnij się, że ich moc jest odpowiednia dla urządzenia.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Każde inne użycie należy uznać za niewłaściwe, a zatem niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego lub nieostrożnego użycia.

Aby uniknąć ryzyka przegrzania, zaleca się całkowite rozwinięcie przewodu zasilającego i odłączenie urządzenia, gdy nie jest używane. Przed czyszczeniem zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.

Aby zabezpieczyć się przed porażeniem prądem, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnych części urządzenia w wodzie lub innych płynach.

Nie trzymaj urządzenia mokrymi rękami lub stopami.

Nie trzymaj urządzenia gołymi stopami.

Nie wystawiaj urządzenia na działanie czynników atmosferycznych, takich jak deszcz, wiatr, śnieg, grad itp.

Nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów wybuchowych, łatwopalnych, gazów, płomieni, grzejników itp.

Jeśli zdecydujesz nie korzystać z urządzenia przez dłuższy czas, odłącz je od zasilania wyjmując wtyczkę z gniazda.

**Nie pozwalaj dzieciom, osobom o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej**

**Lub umyślowej korzystać z urządzenia bez nadzoru osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.**

**Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.**

**Nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów wybuchowych, łatwopalnych, gazów, paliw, nagrzewnic.**

Nie używaj środków chemicznych (takich jak: środki na insekty, lakiery do włosów, itp.), Mogą spowodować uszkodzenie zbiornika.

Jeśli dojdzie do jakichkolwiek nietypowych sytuacji, natychmiast wyłącz urządzenie i skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

Nie używaj tego urządzenia podłączonego do programatorów, zewnętrznego timera, oddzielnego systemu zdalnego sterowania lub jakiegokolwiek innego urządzenia, które może automatycznie go włączyć.

Nie używaj rozgałęziaczy lub uszkodzonych kabli.

Podczas odłączania wtyczki trzymaj ją mocno, aby zapobiec porażeniu prądem, zwarciu lub pożarowi.

Nie mocuj wyłączników bezpieczeństwa taśmą klejącą.

Zabronione jest samodzielne demontowanie lub naprawianie urządzenia, w razie potrzeby skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

Nie używaj urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza, basenu.

Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych przedmiotów.

Nie wkładaj przedmiotów do gniazd.

Nie używaj produktu do celów innych niż te, do których został przeznaczony.

Pary i / lub cieczy nie należy kierować na urządzenia zawierające elementy elektryczne, takie jak np. wnętrza piekarników.

Po użyciu wyjmij wtyczkę z gniazda elektrycznego.

Korek zbiornika nie może być otwierany podczas użytkowania.



**TEMPERATURA PARY I WODY JEST BARDZO  
WYSOKA! ZAGROŻENIE POPARZENIEM**

### **Zalecenia dotyczące użytkowania**

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie może być używany do zastosowań przemysłowych.

Nie włączaj urządzenia, dopóki zbiornik nie będzie napełniony wodą. Zawsze odłączaj urządzenie, gdy nie jest używane.

Nie pozwalaj dzieciom na używanie urządzenia oraz aby dzieci przebywały zbyt blisko bez nadzoru osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Podczas pracy wlot zbiornika musi być zatkany, a korek zabezpieczający powinien być szczelnie dokręcony.

Podczas użytkowania korpus maszyny nie może być nachylony pod kątem większym niż 45 stopni, w przeciwnym razie wrząca woda będzie rozpylana razem z parą.

Nigdy nie otwieraj urządzenia podczas używania.

Nie kieruj pary w stronę osób, zwierząt lub urządzeń elektrycznych.

Do zbiornika nie wolno dodawać żadnych środków przeciwrzecznych, środków do usuwania kamienia, alkoholu i detergentów.

Nigdy nie przepelniaj zbiornika, w przeciwnym razie wpłynie to na wytwarzanie pary lub zbyt wysokie ciśnienie pary.

W przypadku zamoczenia produktu natychmiast odłącz wtyczkę.

Używaj tylko akcesoriów zawartych w opakowaniu.

Okresowo sprawdzaj urządzenie i upewnij się, że nie posiada żadnych uszkodzeń. Nie używaj urządzenia jeśli zauważysz jakiś problem.

Używaj maksymalnie 2 miarek dozownika jednocześnie.

Nie wolno obciążać urządzenia podczas użytkowania (gorąca woda może wypłynąć).

Zawsze chłódź akcesoria przed zdejmowaniem.

Woda może wydostać się na akcesoria.

Jeśli zbiornik zostanie napełniony maksymalnie, woda może wydostać się za zewnątrz. Prosimy o usunięcie wody z okolic zbiornika.

Po użyciu wyłącz urządzenie, odłącz kabel zasilający i odczekaj 20 minut, aż czyścik się schłodzi, następnie opróżnij zbiornik na wodę.

Zanim napełnisz urządzenie wodą podczas pracy, odczekaj minimum 10 minut, aż się schłodzi.

**Uwaga!** Metalowa część może być gorąca, odczekaj aż urządzenie się schłodzi.

**Opis produktu fig.A**

1. Przycisk bezpieczeństwa
2. Przewód
3. Zbiornik na wodę
4. Wskaźnik świetlny
5. Okrągła szczotka
6. Dysza kątowna
7. Dozownik
8. Lejek
9. Dysza płaska
10. Okrągła szczotka
11. Długa dysza
12. Ściereczka
13. Krótka dysza
14. Osłona bezpieczeństwa
15. Przedłużenie akcesoriów czyścika

**Instrukcja użycia****Pierwsze użycie**

Napełnij zbiornik przed użyciem.

Umieść przedmiot na płaskiej i stabilnej powierzchni, odkręć osłonę bezpieczeństwa (obróć w lewo).

Włóż lejek do wnętrza zbiornika.

Odmierz 175 ml wody (za pomocą miarki) i wlej do zbiornika za pomocą lejka. Maksymalna pojemność zbiornika to 350 ml, proszę nie przepelniać zbiornika.

Założ osłonę bezpieczeństwa i mocno ją dokręć (przekręć w prawo).

**Opróżnianie zbiornika**

Nie otwieraj zaworu bezpieczeństwa podczas korzystania z urządzenia. Zawór bezpieczeństwa można włączyć dopiero po odłączeniu zasilania i całkowitym ochłodzeniu urządzenia.

Naciśnij przycisk pary, aby zmniejszyć ciśnienie i wypuścić całą parę.

Odkręć powoli osłonę bezpieczeństwa, ale nie wyjmuj jej. Para powoli wydostanie się ze zbiornika.

Odczekaj kilka minut, aż urządzenie ostygnie.

Zdejmij kapturek ochronny, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w „pierwszym użyciu”.

**Uruchamianie**

Sprawdź zasilanie i wtyczkę i upewnij się, że spełniają wymagania opisane w instrukcji i na tabliczce znamionowej, a następnie włóż wtyczkę do gniazda.

Poczekaj, aż woda się nagrzeje (5-6 minut).

Aby wypuścić parę, pociągnij przycisk bezpieczeństwa do przodu i naciśnij przycisk (rys. B)

Zwolnij przycisk, załóż akcesoria zgodnie z ich przeznaczeniem.

Naciśnij ponownie przycisk pary i rozpocznij czyszczenie.

**Podłączenie akcesoriów****Podłączenie dyszy**

Założ dyszę na czyścik, postępuj jak pokazuje strzałka, aby wkręcić dyszę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Postępuj zgodnie ze wskazówkami na rys. C Aby zamontować akcesoria.

**Dysza okrągła lub kątowna**

Włóż okrągłą lub kątowną dyszę bezpośrednio na czyścik. Postępuj zgodnie z instrukcjami pokazanymi na rys.D. Dostosuj kierunek.

**Dysza płaska**

Założ dyszę bezpośrednio do dyszy krótkiej.

Postępuj zgodnie z instrukcjami pokazanymi na rys.E.

### **Ściereczka**

Założ dyszę (patrz powyższa instrukcja) i zamocuj na niej ściereczkę.

### **Dysza przedłużająca**

Założ dyszę przedłużającą na dyszę krótką i wkręć zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Na sześciokątną dyszę przedłużającą można założyć dyszę okrągłą, kątową, szczotkę oraz długą.

### **Funkcje**

#### **Funkcja antybakteryjna**

Założ długą dyszę i wyceluj w obszar, który ma być czyszczony; naciśnij przycisk pary, aby usunąć bakterie.

#### **Funkcja czyszczenia odzieży**

Założ dyszę szczotkową, zamocuj ściereczkę, wyceluj w ubrania; naciśnij przycisk pary i rozpocznij czyszczenie, aby usunąć zabrudzenia z ubrań.

#### **Funkcja czyszczenia okien**

Założ płaską dyszę i wyceluj w okno, naciśnij przycisk pary i rozpocznij czyszczenie.

#### **Funkcja czyszczenia podłogi**

Założ dyszę z długą szczotką, kątową lub okrągłą, wyceluj w podłogę, naciśnij przycisk pary, aby usunąć zabrudzenia.

### **Po użyciu**

Wyjmij wtyczkę z gniazda. Naciśnij przycisk pary, aby zwolnić ciśnienie. Osłona bezpieczeństwa otworzy się tylko wtedy, gdy w zbiorniku nie będzie ciśnienia (ok. 15 Minut). Pozwól, aby czyścik na chwilę się ochłodził. Opróżnij zbiornik z pozostałej wody, wyczyść powierzchnię produktu wilgotną szmatką. Na koniec ponownie załóż pokrywę bezpieczeństwa i mocno ją dokręć.

### **Czyszczenie**

Przed czyszczeniem wyjmij wtyczkę z gniazda.

Przed czyszczeniem i wymianą pozwól elementom ostygnąć.

Wyczyść przedmiot i akcesoria miękką wilgotną szmatką.

Nigdy nie używaj produktów chemicznych.

Raz w miesiącu zalecamy staranne oczyszczenie i usunięcie osadu wapiennego ze zbiornika.

### **Dane techniczne**

Pojemność zbiornika: 350 ml

Ciśnienie: 3,2 bar

Uderzenia pary : 25-30 g / min

Moc: 1050w

Zasilanie: 220-240 v ~ 50 hz

**W przypadku jakichkolwiek ulepszeń, Beper zastrzega sobie prawo do modyfikacji lub ulepszenia produktu bez informowania.**



Dyrektywa europejska 2011/65 / UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) wymaga, aby wyrzucane domowe urządzenia elektryczne nie były utylizowane w zwykłym nieposortowanym strumieniu odpadów komunalnych.

Należy je zbierać osobno, aby zoptymalizować odzyskiwanie i recykling zawartych w nich materiałów oraz zmniejszyć negatywny wpływ na zdrowie ludzkie i środowisko.

Przekreślony symbol "kosza na śmieci" na produkcie przypomina o obowiązku oddzielnej utylizacji urządzenia.

### **CERTYFIKAT GWARANCJI**

To urządzenie zostało sprawdzone fabrycznie. Od daty pierwotnego zakupu obowiązuje 24-miesięczna gwarancja na wady materiałowe i produkcyjne. Dowód zakupu i certyfikat gwarancji należy złożyć razem w przypadku roszczenia gwarancyjnego.

**Gwarancja jest ważna tylko z zaświadczeniem gwarancyjnym i dowodem zakupu (paragon fiskalny) wskazującym datę zakupu i model urządzenia.**

Aby uzyskać pomoc techniczną, skontaktuj się bezpośrednio ze sprzedawcą lub naszą centralą. Każda ingerencja w to urządzenie przez osoby nieupoważnione spowoduje automatyczną utratę gwarancji.

### **WARUNKI GWARANCJI**

Jeśli urządzenie wykazuje wady materiału i / lub produkcji w okresie gwarancji, gwarantujemy bezpłatną naprawę pod warunkiem, że:

- Urządzenie zostało prawidłowo użyte do celu, do którego zostało przeznaczone.
- Urządzenie nie zostało naruszone.
- Należy przedstawić dowód zakupu.

Każda część, która może zostać przypadkowo uszkodzona lub ma widoczne oznaki użytkowania w podzespołach eksploatacyjnych (takich jak lampy, baterie, elementy grzejne itp.) oraz uszkodzenia mechaniczne dotyczące wyglądu urządzenia, są wyłączone z gwarancji, a wszelkie wady wynikające z nieprzestrzegania zasad użytkowania, zaniedbania w użytkowaniu i / lub konserwacji urządzenia, niedbalstwo, niewłaściwy montaż, uszkodzenie podczas transportu i wszelkie inne szkody, nie są objęte gwarancją. W przypadku każdej wady, której nie można naprawić w okresie gwarancyjnym, urządzenie zostanie wymienione bezpłatnie. W każdym przypadku, jeśli element, który ma zostać wymieniony w celu usunięcia wady, pęknięcia lub wadliwego działania, jest akcesorium i / lub odłączaną częścią produktu, Beper zastrzega sobie prawo do wymiany tylko samej części, a nie całego produktu.

W przypadku pytań skontaktuj się z dystrybutorem beper w polsce [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)



## **Vispārīgi drošības padomi**

### **Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukcijas.**

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamām negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārliecinieties, vai ierīce ir neskarta, īpašu uzmanību pievēršot barošanas kabelim. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā. Pirms ierīces pievienošanas pārliecinieties, vai tīkla spriegums atbilst uz etiķetes norādītajiem datiem.

Ja kontaktdakša nav piemērota kontaktlīdzdai, ļaujiet to nomainīt tikai kvalificētam speciālistam. Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas.

Pārliecinieties, ka barošanas vads nekad nesaskaras ar karstām vai griešanas virsmām. Nelietojiet šo ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Bojājuma gadījumā tas jāmaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

Pievienojiet šo ierīci tikai maiņstrāvai

Parasti nav ieteicams izmantot adapterus, kas satur vairākus spraudņus un / vai paplašinājumus; ja tie ir nepieciešami, lūdzu, izmantojiet tikai vienkāršus vai vairākus adapterus un paplašinājumus, ievērojot spēkā esošos drošības noteikumus, pārliecinoties, ka uz vienkāršajiem adapteriem un paplašinājumiem norādītā jaudas absorbcijas robeža un uz vairāku adapteru marķētā maksimālā jaudas robeža netiek pārsniegti.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās īpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas, nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Lai izvairītos no jebkāda apkures riska, ieteicams pilnībā atskrūvēt barošanas vadu un atvienot ierīci, ja to nelieto.

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Lai aizsargātu pret elektriskās strāvas triecienu, neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai citas ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrumsos.

Neturiet ierīci ar mitrām rokām

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.

Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti. Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni.

Pārliecinieties, ka bērni nespēlē ar šo ierīci.

**Ja jūs nolemjat vairs nelietot ierīci, padariet to nelietojamu, izslēdziet un atvienojiet no strāvas**  
**Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabājiet bērniem nepieejamā vietā.**

### **Piesardzības pasākumi**

Rūpīgi izlasiet tālāk sniegtos norādījumus, jo tie sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no kļūmēm un iespējamiem negadījumiem.

Izņemiet precī no iepakojuma un pārliecinieties, ka ierīce ir neskarta, tīrā uzmanību pievēršot barošanas kabelim.

Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem. Ieteicams neizņemt šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā savākšanas vai iznīcināšanas atkritumu savākšanas stacijā, lūdzot informāciju savas pašvaldības Sanitārijas departamenta vadītājam.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas jāmaina ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

Pirms ierīces pievienošanas pārliecinieties, vai tīkla spriegums atbilst uz etiķetes norādītajiem datiem.

Ja spriegums nav pareizs, ierīci var tikt sabojāta.

Ja kontaktdakša nav piemērota kontaktligzdai, ļaujiet to nomainīt ar citu piemērotu kontaktdakšu tikai kvalificētam personālam, kam arī jāpārliecinās, ka kontaktlīdzdas kabeļu sekcija ir piemērota jūsu ierīces enerģijas absorbcijai.

Parasti nav ieteicams izmantot adapterus, kas satur vairākus spraudņus un / vai paplašinājumus; ja tie ir nepieciešami, lūdzu, izmantojiet tikai vienkāršus vai vairākus adapterus un paplašinājumus, ievērojot spēkā esošos drošības noteikumus, pārliecinoties, ka uz vienkāršajiem adapteriem un paplašinājumiem norādītā jaudas absorbcijas robeža un uz vairākiem adapteriem marķētā maksimālā jaudas robeža netiek pārsniegta.

Nelietojiet ierīci, ja kabelim vai spraudnim ir kādi bojājumi.

Nelietojiet ierīci pēc iespējamās neregulāras darbības. Šajā gadījumā izslēdziet to un nelabojiet pats.

Remontu var veikt tikai pilnvarotajā Beper pēc pārdošanas servisā un pieprasiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Šo norādījumu neievērošana var apdraudēt ierīces drošību.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās īpašajam mērķim. Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas, vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Šī ierīce paredzēta tikai mājāsaimniecībai.

Lai aizsargātos no elektriskās strāvas trieciena, neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrumos.

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu vai degošas liesmas tuvumā.

Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai ikvienam citam bez pieredzes vai tehniskām iespējām, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti, lietot ierīci. Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni vai tā tiek lietota to tuvumā.

Nelietojiet aerosolus (piemēram, insekticīdus, matu lakas utt.), kas var radīt tvertnes bojājumus.

Ja atgadās kādas neparastas situācijas, nekavējoties izslēdziet ierīci un sazinieties ar izplatītāju vai servisa centru.

Nelietojiet šo ierīci savienojumā ar programmējamām ierīcēm, ārēju taimeru, atsevišķu tālvadības sistēmu, taimeru vai jebkuru citu ierīci, kas to var automātiski ieslēgt.

Nelietojiet kontaktligzdas, kas nav drošas vai bojātus kabeļus.

Atvienojot kontaktdakšu, stingri turiet to, lai novērstu elektriskās strāvas triecienus, īssavienojumu vai ugunsgrēku.

Nenostipriniet drošības slēdžus ar līmlenti.

Iekārtas demontāža vai labošana ir aizliegta, izmantojot elektrošoku; ja nepieciešams, sazinieties ar izplatītāju vai servisa centru.

Nelietojiet ierīci vannas, dušas, baseina tuvumā.

Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu priekšmetu tuvumā.

Neievietojiet objektus slotā.

Nelietojiet ierīci citiem mērķiem, kuriem tā nav paredzēta.

Tvaiku un / vai šķidrums nedrīkst virzīt uz iekārtām, kurās ir elektriskas sastāvdaļas, piemēram, uz krāsni iekšpusi.

Pēc lietošanas izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Tvertnes vāciņu lietošanas laikā nedrīkst atvērt.



**ŪDENS/TVAIKA TEMPERATŪRA IR AUGSTA  
APPLAUCĒŠANĀS BRIESMAS**

## Drošības padomi

Šis produkts ir paredzēts lietošanai tikai māsaimniecībās, un to nedrīkst izmantot rūpnieciskām vajadzībām.

Neieslēdziet barošanas avotu, kamēr tvertne nav pilna ar ūdeni.

Vienmēr atvienojiet ierīci, kad to nelietojat.

Neļaujiet bērniem patstāvīgi lietot šo ierīci, mazi bērni bez pieaugušo uzraudzības nedrīkst atrasties pārāk tuvu šai ierīcei.

Darbības laikā tvertnes augšējā atvere ir hermētiski jānoslēdz un drošības vāciņš jānostiprina.

Lietojot, ierīces korpusu nedrīkst virzīt slīpāk vairāk kā par 45 grādiem, pretējā gadījumā verdošs ūdens tiks izsmidzināts kopā ar tvaiku.

Nekad neatveriet ierīci, kamēr tā tiek lietota.

Nevērsiet tvaiku pret cilvēkiem, dzīvniekiem vai citām elektriskajām ierīcēm.

Tvertnē nepievienojiet pretkorozijas, kaļķakmens noņēmējus, spirtu un mazgāšanas līdzekļus, kas, iespējams, var sabojāt tvertni.

Nekad nepārpildiet tvertni, pretējā gadījumā tiks samazināta tvaika veidošanās vai radīts pārāk augsts tvaika spiediens.

Ja ierīce kļūst mitra, nekavējoties atvienojiet to no elektrotīkla.

Izmantojiet tikai komplektācijā iekļautos piederumus.

Periodiski pārbaudiet ierīci un pārlicinieties, ka tajā nav bojājumu.

Nelietojiet ierīci gadījumā, ja rodas kādas problēmas.

Vienā reizē izmantojiet ne vairāk kā 2 mērkausus ūdens.

Lietošanas laikā nevērsiet ierīci uz augšu (karsts ūdens var izkļūt ārā).

Pirms noņemt piederumus, kādu laiku ļaujiet ierīcei atdzist.

Noņemot piederumus, varētu iznākt daži ūdens pilieni.

Mēs iesakām noņemt iespējamās kaļķakmens pēdas ap tvertnes atveri.

Ūdens var izplūst, ja tvertne ir piepildīta maksimālajā līmenī (vai arī jūs negaidījāt 5 minūtes).

Nelietojiet bez termināļa piederumiem.

Pēc lietošanas atvienojiet strāvas kabeli, nospiediet pogu, lai samazinātu spiedienu, pēc tam atstājiet ierīci 20 minūtes atdzist un iztukšojiet tvertni.

Ja ūdens beidzas, pirms uzpildīšanas ierīci 10 minūtes atdzesē.

Vāciņa metāla daļa varētu būt karsta, tiklīdz to atskrūvē.

Ūdens uzpildīšana var būt apgrūtināta piltuves izmantošanas dēļ, lūdzu, lejiet ūdeni lēnām.

### **Produkta apraksts Fig.A**

1. Tvaika padeves un bērnu drošības poga
2. Kabelis
3. Tvertne
4. Indikatora gaisma
5. Apaļās sukas smidzinātājs
6. Punkta strūklas smidzinātājs
7. Mērkrūze
8. Piltuve
9. Plakans smidzinātājs
10. Sukas smidzinātājs
11. Garš smidzinātājs
12. Kokvilnas pārvalks
13. Īss smidzinātājs
14. Drošības vārsts
15. Pagarinājums smidzinātāja piederumiem

### **Lietošanas instrukcija**

#### **Pirmā lietošana**

Pirms lietošanas piepildiet tvertni.

Novietojiet ierīci uz līdzenas un stabilas virsmas, atskrūvējiet drošības pārsegu (pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja virzienam).

Ielieciet piltuvi tvertnes atverē.

Paņemiet 175 ml ūdens (izmantojot mērīšanas vāciņu) un ielejiet tvertnē, izmantojot piltuvi. Tvertnes maksimālā ietilpība ir 350 ml. Lūdzu, nepārpildiet tvertni.

Uzlieciet atpakaļ drošības pārvalku un cieši pieskrūvējiet (pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā).

#### **Tvertnes uzpildīšana**

Lietojot ierīci, neatveriet drošības vārstu. Drošības vārstu var atvērt tikai tad, kad strāvas padeve tiek pārtraukta un ierīce ir pilnībā atdzisusi.

Nospiediet tvaika padeves pogu, lai samazinātu spiedienu un ļautu izplūst visam tvaikam.

Lēnām atskrūvējiet drošības vāciņu, bet nenoņemiet to. Tvaiks lēnām iznāks ārā.

Ļaujiet ierīcei dažas minūtes atdzist.

Noņemiet drošības vāciņu, pēc tam izpildiet instrukcijas, kas aprakstītas sadaļā "pirmā lietošana".

#### **Leslīgšana**

Pārbaudiet vai elektrības tīkla spriegums atbilst marķējumam uz ierīces datu plaksnītes, pēc tam ievietojiet kontaktdakšu.

Pagaidiet, līdz ūdens sakarst (5-6 minūtes), pēc tam tvaiks ir gatavs.

Lai ļautu tvaikam izplūst, pavelciet drošības pogu uz priekšu un nospiediet pogu uz leju, att. B

Atlaidiet pogu, ievietojiet piederumus atbilstoši dažādiem mērķiem.

Vēlreiz nospiediet tvaika pogu un sāciet tīrīšanu.

#### **Piederumu pievienošana ierīcei**

##### **Sukas smidzinātāja pievienošana**

Ievietojiet sukas smidzinātāju korpusā, sekojiet bultiņai, lai ieskrūvētu smidzinātāju pulksteņrādītāja virzienā. Rīkojieties, kā norādīts C attēlā, lai saliktu pagarinājumu visiem pieejamajiem piederumiem.

##### **Apaļa vai saliekta smidzinātāja pievienošana**

Ievietojiet apaļo vai saliekto smidzinātāju tieši uz īsā smidzinātāja. Izpildiet instrukcijas, kā parādīts D att. Pielāgojiet smidzinātāja virzienu.

##### **Plakano smidzinātāju pievienošana**

Ievietojiet sukas smidzinātāju tieši īsajā smidzinātājā.

Izpildiet instrukcijas, kā parādīts E attēlā. Par sukas smidzinātāju.

**Kokvilnas pārvalks**

Pievienojiet sukas smidzinātāju ierīcei (skat. Iepriekš sniegto instrukciju) un piestipriniet kokvilnas pārvalku uz tā. Smidzinātāja piederumu pagarinājums  
Ievietojiet smidzinātāja pagarinājumu tsā smidzinātājā un pieskrūvējiet pulksteņrādītāja virzienā. Pagarinājuma sešstūra termināļa daļā var ievietot apaļās sukas un punkta strūklas smidzinātāju, sukas smidzinātāju, garo smidzinātāju.

**Funkcijas****Sterilizācija un antibakteriālo funkciju darbība**

Ievietojiet garo smidzinātāju un vērsiet to uz tīrāmo vietu; nospiediet tvaika padeves pogu, lai noņemtu baktērijas.

**Apģērbu tīrīšanas funkcija**

Ievietojiet sukas smidzinātāju, nofiksējiet kokvilnas pārvalku, pavērsiet to pret drēbēm; Nospiediet tvaika pogu un sāciet tīrīšanu, lai noņemtu putekļus no drēbēm.

**Logu tīrīšanas funkcija**

Ievietojiet sukas un plakano smidzinātāju, vērsiet ierīci pret logu, nospiediet tvaika pogu un sāciet tīrīšanu.

**Grīdas tīrīšanas funkcija**

Ievietojiet garo smidzinātāju un saliekto vai apaļās suku smidzinātāju, vērsiet ierīci pret grīdu, nospiediet tvaika pogu, lai notīrītu grīdu.

**Pēc lietošanas**

Izņemiet kontaktdakšu no kontaktlīdzdas. Nospiediet tvaika pogu, lai atbrīvotu spiedienu, līdz tvaiks neizplūst. Drošības vāciņš tiks atvērts tikai tad, kad tvertnes iekšpusē nebūs spiediena (apmēram 15 minūtes). Ļaujiet tīrītājam kādu laiku atdzist. Iztukšojiet tvertni no atlikušā ūdens, notīriet izstrādājuma virsmu ar mitru drānu. Visbeidzot uzlieciet atpakaļ drošības vāciņu un cieši pieskrūvējiet to.

**Tīrīšana**

Pirms izstrādājuma tīrīšanas izņemiet kontaktdakšu no kontaktlīdzdas.

Pirms tīrīšanas un nomaiņas ļaujiet ierīcei atdzist.

Notīriet ierīci un piederumus ar mīkstu, mitru drānu.

Nekad nelietojiet tīrīšanai ķīmiskus produktus.

Vismaz reizi mēnesī mēs iesakām rūpīgi iztīrīt tvertni no kaļķakmens nogulsniem, lai ierīces kalpošanas laiks būtu garš.

**Specifikācijas**

Tvertnes tilpums: 350 ml

Spiediens: 3,2 bāri

Tvaika izplūdes ātrums: 25-30g / min

Jauda: 1050w

Barošanas avots: 220-240v ~ 50hz

**Jebkura uzlabojuma dēļ beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma.**



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvēc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

### **GARANTIJAS SERTIFIKĀTS**

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

### **Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis**

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

### **GARANTIJAS NOSACĪJUMI**

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta beperi.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

## YOU MIGHT ALSO LIKE

### Car Vacuum Cleaner

Cod.: P202ASP400

Ideal for effective car cleaning

0.5L container with removable and washable filter

3 meter long cable to reach each part of the car

Accessories included: flexible hose, crevice nozzle and brush

3 M car cable





## **BEPER SRL**

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona  
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019  
[beper.com](http://beper.com)



## **CUSTOMER CARE BEPER**



Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Beper, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/beper-parocistacna-50700-akcija-cena/>